

# Operator-Parts List Manual

Manuel de l'opérateur – Liste de pièces

Manual del operador – Lista de piezas

**Premium Pulse/Sport – ELECTRIC GENERATOR**

**Premium Pulse/Sport – GÈNÈRATRICE ÉLECTRIQUE**

**Premium Pulse/Sport – GENERADOR ELECTRICO**

**IMPORTANT** – Please make certain that persons who are to use this equipment thoroughly read and understand these instructions prior to operation.

**IMPORTANT** – Veiller à ce que toute personne amenée à utiliser cet appareil lise soigneusement ces instructions et les comprenne avant de procéder à son utilisation.

**IMPORTANTE** – Favor de cerciorarse de que toda persona que use el generador Coleman Powermate lea y entienda todas las instrucciones antes de la operación.



Record the model and serial numbers of your Generator below:  
Model No. \_\_\_\_\_ Serial No. \_\_\_\_\_

Inscrivez les numéros de modèle et de série du gènèratrice:  
# modèle \_\_\_\_\_ # de série \_\_\_\_\_

Tome nota de los números de serie y de modelo de su generador  
enseguida:  
No. de modelo \_\_\_\_\_ No. de serie \_\_\_\_\_

**Coleman**  **Powermate**®

**HELPLINE 1-800-445-1805**

## TABLE OF CONTENTS

Safety and operation rules . . . . .	3	Periodic inspection . . . . .	7
Determining total wattage . . . . .	4	Fuel filter . . . . .	7
Operating voltage . . . . .	4	Spark plug . . . . .	7
Before operation . . . . .	5	Spark arrester muffler . . . . .	7
Grounding the generator . . . . .	5	Air cleaner-filter element . . . . .	7
Fuel . . . . .	5	Electronic ignition . . . . .	7
Lubrication . . . . .	5	Exciting the generator . . . . .	7
Pre-start preparation . . . . .	5	Infrequent service . . . . .	7
Generator operation . . . . .	5	Long term storage . . . . .	7
Starting the engine . . . . .	5	Installation . . . . .	8
Break-in procedure . . . . .	5	Engine trouble shooting . . . . .	8
Shutting the generator off . . . . .	6	Generator trouble shooting . . . . .	9
Applying load . . . . .	6	Specifications . . . . .	9
Major features . . . . .	6	Generator components . . . . .	10
AC features . . . . .	6	Service information . . . . .	11
AC circuit breaker . . . . .	6	Limited warranty . . . . .	11
DC features . . . . .	6	Parts list . . . . .	32
DC circuit breaker . . . . .	6	Parts drawing . . . . .	34
Maintenance . . . . .	7		

## TABLE DES MATIÈRES

Règles d'opération et de sécurité . . . . .	12	Inspection périodique . . . . .	17
Détermination de la puissance totale nécessaire . . . . .	13	Le filtre à essence . . . . .	17
Vérifier la tension . . . . .	14	La bougie d'allumage . . . . .	17
Avant de mettre en marche . . . . .	14	Le silencieux pare-etincelles . . . . .	17
Mise à la terre de la génératrice . . . . .	14	L'élément de filtre air . . . . .	17
Carburant . . . . .	14	L'allumage électronique . . . . .	17
Lubrification . . . . .	14	Excitation de la génératrice . . . . .	17
Préparaifs au démarrage . . . . .	14	Usage peu fréquent . . . . .	17
Fonctionnement de la génératrice . . . . .	15	Remisage à long terme . . . . .	18
Démarrage du moteur . . . . .	15	Installation . . . . .	18
Procède de rodage . . . . .	15	Devis descriptif . . . . .	18
Arrêt de la génératrice . . . . .	15	Depannage du moteur . . . . .	19
Pour actionner la charge . . . . .	15	Depannage du groupe . . . . .	19
Caractéristiques principales . . . . .	16	Parties du groupe . . . . .	20
Caractéristiques à C.A. . . . .	16	Service clients . . . . .	21
Le disjoncteur de courant alternatif . . . . .	16	Garantie limitée . . . . .	21
Caractéristiques à C.C. . . . .	16	Liste des pièces . . . . .	32
Le disjoncteur de courant continu . . . . .	16	Diagramme des pièces . . . . .	34
L'entretien . . . . .	17		

## INDICE

Reglas de seguridad y operación . . . . .	22	Inspeccion periodica . . . . .	26
Como determinar el vataje total . . . . .	23	Filtro de combustible . . . . .	27
El requerimiento de voltaje . . . . .	24	Bujia . . . . .	27
Antes de la operación . . . . .	24	Silenciador del arrestor de chispas . . . . .	27
Puesta a tierra del generador . . . . .	24	Elemento de filtro - limpiador del aire . . . . .	27
Combustible . . . . .	24	Encendido electrico . . . . .	27
Lubrificación . . . . .	24	Exitacion del generador . . . . .	27
Preparacion antes de arrancar . . . . .	24	Servicio poco frecuent . . . . .	27
Operacion del generador . . . . .	24	Almacenamiento a largo plazo . . . . .	27
Arranque del motor . . . . .	24	Instalacion . . . . .	28
Procedimiento de arranque inicial . . . . .	25	Deteccion de fallos del motor . . . . .	28
Apagado del generador . . . . .	25	Deteccion de fallos del generador . . . . .	29
Cómo aplicar una carga . . . . .	25	Especificaciones . . . . .	29
Caracteristicas . . . . .	25	Componentes del generador . . . . .	30
Caracteristicas de CA . . . . .	25	Servicio para los clientes . . . . .	31
Caracteristicas de CC . . . . .	26	Garantía limitada . . . . .	31
Dentencion por poca cantidad de aceite . . . . .	26	Lista de las partes . . . . .	32
Caracteristicas de CC . . . . .	26	Dibujos de las partes . . . . .	34
Cortacircuitos de CC . . . . .	26		
Mantenimiento . . . . .	26		

## SAFETY AND OPERATION RULES

Safety precautions are essential when any mechanical equipment is involved. These precautions are necessary when using, storing, and servicing mechanical equipment. Using this equipment with the respect and caution demanded will considerably lessen the possibilities of personal injury. If safety precautions are overlooked or ignored, personal injury or property damage may occur.

The symbols shown below are used extensively throughout this manual. Always heed these precautions, as they are essential when using any mechanical equipment.



This warning symbol identifies specific instructions or procedures which if not correctly followed could result in personal injury or death.



This caution symbol identifies specific instructions or procedures which, if not strictly observed, could result in damage to, or destruction of equipment.

This unit was designed for specific applications. It should **not** be modified and/or used for any application other than which it was designed. If there are any questions regarding its application, *write or call* our Customer Service at 1-800-445-1805.



When using this product basic precautions should always be followed, including the following:

1. Read this manual carefully - **know your equipment**. Consider the applications, limitations, and the potential hazards specific to your unit.
2. Equipment must be placed on a firm, supporting surface.
3. Load must be kept within rating stated on generator nameplate. Overloading will damage the unit or shorten its life.
4. Engine must not be run at excessive speeds. Operating an engine at excessive speeds increases the hazard of personal injury. **Do not tamper with parts which may increase or decrease the governed speed.**
5. To prevent accidental starting, always remove the spark plug or cable from the spark plug before adjusting the generator or engine.
6. Units with broken or missing parts, or without protective housing or covers, should never be operated. Contact your service center for replacement parts.

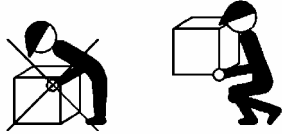


7. Units should not be operated or stored in wet or damp conditions or on highly conductive surfaces such as metal decking and steel work. **Always use rubber gloves and boots, and a ground fault current interrupter if these conditions may be present during use.**
8. Keep the generator clean and free of oil, mud and other foreign matter.
9. Extension cords, power cords, and all electrical equipment must be in good condition. Never operate electrical equipment with damaged or defective cords.
10. Store the generator in a well ventilated area with the fuel tank empty. Fuel should not be stored near the generator.
11. Your generator should never be operated under these conditions:
  - a. Change in engine speed.
  - b. Electrical output loss.
  - c. Overheating in connected equipment.
  - d. Sparking.
  - e. Damaged receptacles.
  - f. Engine misfire.
  - g. Excessive vibration.
  - h. Flame or smoke.
  - i. Enclosed compartment.
  - j. Rain or inclement weather.
12. Check the fuel system periodically for leaks or signs of deterioration such as chafed or spongy hose, loose or missing clamps, or damaged tank or cap. All defects should be corrected before operation.
13. The generator should be operated, serviced, and refueled only under the following conditions:
  - a. Good ventilation - avoid areas where vapors may be trapped such as pits, basements, cellars, excavations, and boat bilges. Air flow and temperatures are important for air cooled units. Temperatures should not exceed 100 degrees F (40 degrees C).
  - b. Dangerous exhaust gases should be piped from enclosed areas. The engine exhaust contains carbon monoxide, a poisonous, odorless, invisible gas which, if breathed, causes serious illness and possible death.
  - c. Refuel the generator in a well lighted area. Avoid fuel spills and never refuel while the generator is running. Allow engine to cool for two minutes prior to refueling.
  - d. Do not refuel near open flames, pilot lights, or sparking electrical equipment such as power tools, welders, and grinders.
  - e. The muffler and air cleaner must be installed and in good condition at all times as they function as flame arresters if backfiring occurs.
  - f. Do not smoke near the generator.





14. Do not wear loose clothing, jewelry, or anything that may be caught in the starter or other rotating parts.
15. Unit must reach operating speed before electrical loads are connected. Disconnect loads before turning off engine.
16. To prevent surging that may possibly damage equipment, **do not allow engine to run out of fuel when electrical loads are applied.**
17. **When powering solid state equipment, a Power Line Conditioner should be used to avoid possible damage to equipment. (See Caution Statement on this page.)**
18. Do not stick anything through ventilating slots, even when the generator is not operating. This can damage the generator or cause personal injury.
19. Before transporting the generator in a vehicle, drain all fuel to prevent leakage that may occur.
20. Use proper lifting techniques when transporting the generator from site to site. Improper lifting techniques may result in personal injury.



21. To avoid burns, **do not touch engine muffler or other engine or generator surfaces which became hot during operation.**

## DETERMINING TOTAL WATTAGE

In order to prevent overloading and possible damage to your generator it is necessary to know the total wattage of the connected load. To determine which tools and/or appliances your generator will run follow these steps:

1. Determine if you want to run one item or multiple items simultaneously.
2. Check start and run wattage requirements for the items you will be running by referring to the load's nameplate or by calculating it (multiply amps x volts = watts).
3. Total the start and run watts for each item. If the nameplate only gives volts and amps, multiply volts x amps = watts. **1 KW = 1,000 watts.**

**NOTE: Allow 2 1/2 to 4 times the nameplate wattage for starting equipment.**

4. The generator's start/surge and run/rated watts should match or exceed the total number of watts required for the equipment you want to run.
5. Always connect the heaviest load to the generator first, then add other items one at a time.
6. Motorized appliances or tools require more than their rated wattage for start up.

## OPERATING VOLTAGE

**CAUTION: Operating voltage and frequency requirement of all electronic equipment should be checked prior to plugging them into this generator. Damage may result if the equipment is not designed to operate within a +/- 10% voltage variation, and +/- 3 hz frequency variation from the generator name plate ratings. To avoid damage, always have an additional load plugged into the generator if solid state equipment (such as a television set) is used. A power line conditioner may also be necessary for some solid state applications.**



**CAUTION**

Typical example of solid state equipment include:

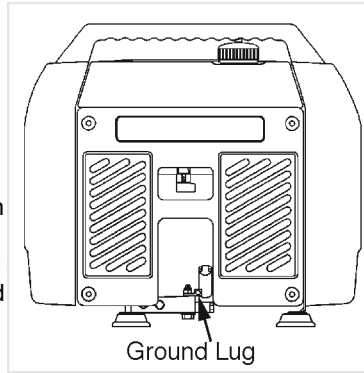
- Garage door openers
- Kitchen appliances with digital displays
- Televisions
- Stereos
- Personal computers
- Quartz clocks
- Copy machines
- Telephone equipment

For more information, contact our Customer Service Department at 1-800-445-1805.

## BEFORE OPERATION

### GROUNDING THE GENERATOR

Make sure that the generator is grounded to help prevent accidental shock. A ground lug has been provided for this purpose. Connect a length of heavy gauge wire between the generator lug and an external ground source, such as a water pipe or copper rod driven into the ground.



**WARNING:** Do not use a pipe carrying combustible material as the ground source.

### FUEL

Fill the tank with clean, fresh unleaded automotive gasoline. Regular grade gasoline may be used provided a high octane rating is obtained (at least 85 pump octane).



**CAUTION:** Do not overfill the tank. Keep the maximum fuel level 1 1/4 inches below the top of the fuel tank. This will allow expansion in hot weather and prevent overflow.

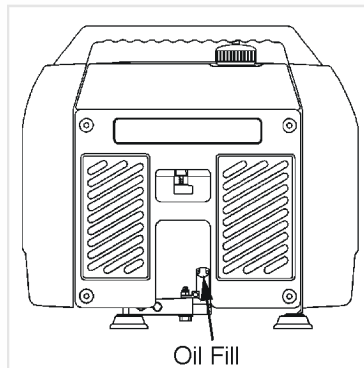


**WARNING:** Gasoline is very dangerous. Serious injury may result from fire caused by gasoline contacting hot surfaces.

1. Do not fill fuel tank with engine running.
2. Do not spill fuel while refilling tank.
3. Do not mix oil with gasoline.

### LUBRICATION

**DO NOT** attempt to start this engine without filling the crank case with the proper amount and type of oil. (See the accompanying engine manual for this information.) Your generator has been shipped from the factory without oil in the crankcase. Operating the unit without oil can damage the engine.



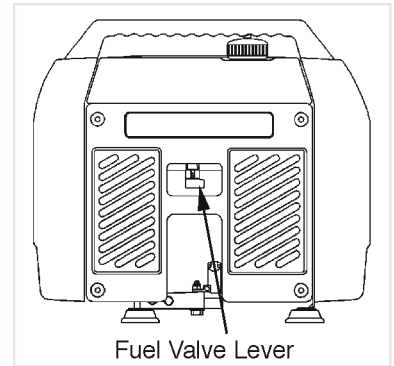
### PRE-START PREPARATION

Before starting the generator, check for loose or missing parts and for any damage which may have occurred during shipment.

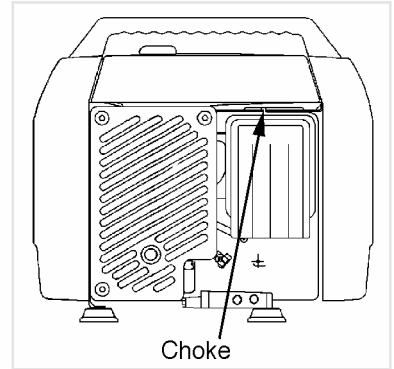
## GENERATOR OPERATION

### STARTING THE ENGINE

1. Check oil level and fuel.
2. Disconnect all electrical loads from the unit.
3. Open fuel shut off valve located above the oil fill tube.



4. Adjust the engine choke to the proper position. Set the choke lever to the fully closed position when the engine is cold. For warm engine, it may be set to the mid position. After the engine has run for awhile and is fully warmed up, place the choke in the fully open position.



5. Push the engine switch to the "RUN" position.
6. Pull on the starter rope with fast steady pull. As the engine warms up, readjust the choke.



**CAUTION:** Never pull the starter handle while the engine is running or damage to the starter will result.



**WARNING:** Provide adequate ventilation for toxic exhaust gases and cooling air flow.

### BREAK-IN PROCEDURE

Controlled break-in helps insure proper engine and generator operation. Follow engine procedure outlined in engine manual.



**CAUTION:** Do not apply heavy electrical load during break-in period (the first two to three hours of operation).



**CAUTION:** Allow generator to run at no load for five minutes upon each initial start-up to permit engine and generator to stabilize and to check for proper operation.

## SHUTTING THE GENERATOR OFF

1. Remove entire electrical load.
2. Let the engine run for a few minutes without load.
3. Move the engine switch (C) to the off "STOP" position.
4. Do not leave the generator until it has completely stopped.
5. If a cover is used, do not install until unit has cooled.

## APPLYING LOAD

This unit has been pretested and adjusted to handle its full capacity. When starting the generator, disconnect all load. Apply load only after the generator is running. The voltage is regulated via the engine speed adjusted at the factory for the correct output. Readjusting is not advised.

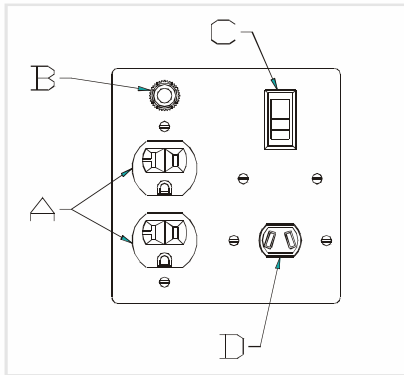


**CAUTION**

**CAUTION: When applying a load, do not exceed the maximum wattage rating of the generator when using one or more receptacles. Also, do not exceed the amperage rating of any one receptacle.**

## MAJOR FEATURES

### AC FEATURES



The Pulse Series generators are equipped with two 120-volt receptacles (A). The total wattage of the generator may be drawn from either receptacle.

Use only good quality, well insulated grounded cord sets to plug into the generator receptacles. Make sure the wire gauge of the cord set is sufficient to handle the amount of current listed on the electrical load's nameplate.

For example: A cord set comprised of 14 AWG wire is capable of handling up to 15 amps of current at 120 volts.



**CAUTION**

**CAUTION: Do not exceed the generator's rated wattage and/or amperage capacity for continuous operation. Damage to the generator or equipment may result.**

**NOTE:** Electrical - The ampacity of the phase conductors from the generator terminals to the first over current device shall not be less than 115 percent of the nameplate rating of the generator.

### AC CIRCUIT BREAKER

The AC circuit is protected by a thermal circuit breaker. A receptacle overload or an external short-circuit will cause the AC breaker to trip, thereby protecting the unit. If this occurs, disconnect all electrical loads and reset the circuit by pushing in on the button head (B). (You may need to wait a few seconds for the circuit breaker to cool before it will reset.)

Before reapplying the load, determine why the breaker tripped by referring to the trouble shooting chart introduced later in the manual. Correct the problem and reapply the load to the generator.

## DC FEATURES

### BATTERY CHARGER:

**NOT RECOMMENDED FOR USE WITH GEL PACK, SEALED, OR SMALL (MOTORCYCLE) BATTERIES.**

These generators contain an additional circuit used for battery charging purposes. A two-prong DC receptacle (D) is provided on the control panel. A battery charging cable equipped with a matching plug for this receptacle has been supplied with the unit.

The battery charger on this generator is referred to as an unregulated taper charger - the most widely used in the market today. The amount of current flowing will depend on the charging voltage and battery's state of charge. As the battery becomes more fully charged, the output current to the battery decreases and nearly becomes constant. Taper chargers are intended to be used with the provision that they will be disconnected from the battery after a maximum time on charge. Normally a period of 30 to 120 minutes is sufficient to recharge a weak battery. The charge level of the battery should be checked periodically.



**CAUTION**

**CAUTION: This battery charging system is intended to recharge weak batteries, not to "boost start" vehicles.**

**Note:** When the battery charger circuit is in use, the AC capacity is reduced by 180 watts. Make sure the combined load is within the rated limits.

Before charging a storage battery, check the electrolyte fluid level in all the cells. (Sealed batteries do not require checking.) Add distilled water to each cell, if necessary, to bring the level back up to the manufacturer's required level.



**WARNING: Storage batteries give off EXPLOSIVE hydrogen gas while charging. Do not allow smoking, open flames, sparks, or spark producing equipment in the area while charging.**

Connect the red clip to the positive terminal of the battery. Connect the black clip to the negative terminal of the battery. Insert the DC plug into the DC receptacle of the generator. After the battery is fully charged, remove the battery charging cable from the generator and then disconnect from the battery posts.



**WARNING**

**WARNING: Battery electrolyte fluid is comprised of sulfuric acid that can be very dangerous and cause severe burns. Do not allow this fluid to contact eyes, skin, clothing, etc. If contact or spillage does occur, flush the area with water immediately.**

**DC CIRCUIT BREAKER:** The maximum current available from the battery charger circuit is 15 amps. An automatic DC circuit breaker has been provided to protect the circuit from overloads and assure that the battery gets recharged. If an overload occurs, the circuit breaker will trip. After it cools, it will automatically reset itself. The battery's maximum rate of charge will eventually reduce to less than 15 amps and then to zero as the battery approaches a 100 percent state of charge.

# MAINTENANCE

## PERIODIC INSPECTION (ENGINE):

The following table outlines maintenance procedures and recommended service intervals.

Check engine oil	Before each use
Change engine oil	After first 20 hours and then every 50 hours of operation
Clean air filter	Every 50 hours of operation
Clean spark plug	Every 100 hours of operation
Clean spark arrestor	Every 50 hours of operation

**Oil Type.** Use new good quality oil such as SC, SD, and SE grades. The oil to be used depends upon the temperature at which the engine is operated:

**Summer:** (temperatures of over 40 degrees F/10 degrees C) SAE 30 or SAE 10W-30, SAE 10W-40

**Winter:** (temperatures of below 40 degrees F/10 degrees C) SAE 20 or SAE 10W-30

## FUEL FILTER

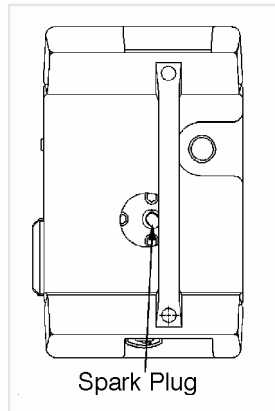
These generators are equipped with a separate fuel shut off and inline fuel filter. No regular maintenance is required except to inspect and replace if clogged.



**WARNING:** Gasoline is very dangerous. Serious injury may result from fire caused by gasoline contacting hot surfaces.

## SPARK PLUG

Remove the spark plug and clean the electrodes section with a wire brush or sandpaper. Next, set the gap at .028 (0.6-0.7 mm) by adjusting the negative electrode.



**CAUTION:** Replace with only the same type of spark plug which was removed. An improper spark plug can cause the engine to overheat, emit smoke, or otherwise perform poorly.

## SPARK ARRESTER MUFFLER

This engine is equipped with a U.S. Forest Service approved spark arrest muffler. It should periodically be cleaned to prevent the screen from becoming clogged, which could hamper engine performance.

To clean, remove the muffler shield. Remove the four screws and pull the

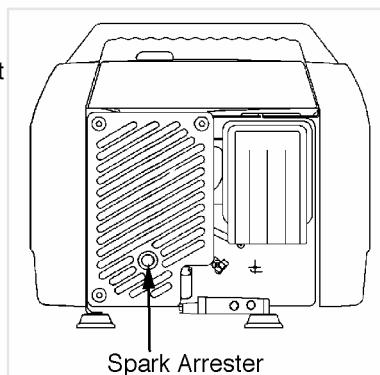
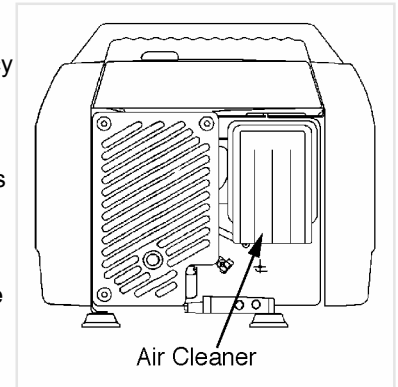


plate with the screen attached. Clean off any particles with a brush and reinstall. Be sure gasket is in place.

## AIR CLEANER-FILTER ELEMENT

A clogged air filter decreases engine efficiency and increases fuel consumption and engine wear. Cleaning the filter at the recommended intervals is necessary for good engine performance.

**Note:** In case engine is used under very dusty conditions, clean air cleaner once a day or every 10 working hours.



The Pulse Series generators contain a paper element air filter. In normal conditions, clean every 25 hours by gently tapping to remove dirt. Replace when beyond cleaning.

## ELECTRONIC IGNITION (TIC)

The engine is equipped with a Transistor Ignition System (TIC). This device controls the ignition electronically and offers trouble-free and maintenance-free operation for a long period of time without polishing or adjusting the contact point.

## EXCITING THE GENERATOR

If there is a loss of residual magnetism in the rotor (voltage will not build up), it may be necessary to re-excite the unit. Contact your local service center or the Coleman Powermate Service Department for assistance.

## INFREQUENT SERVICE

If the unit is used infrequently, difficult starting may result. To eliminate hard starting, run the generator at least 30 minutes every month. Also, if the unit will not be used for some time, it is a good idea to drain the fuel from the carburetor and gas tank.

## LONG TERM STORAGE

When the generator set is not being operated or is being stored more than one month, follow these instructions:

1. Replenish engine oil to upper level.
2. Drain gasoline from fuel tank, fuel line and carburetor.
3. Pour about one teaspoon of engine oil through the spark plug hole, pull the recoil starter several times and replace the plug. Then pull the starter until you feel the piston is on its compression stroke and leave it in that position. This closes both the intake and exhaust valves to prevent the inside of the cylinder from rusting.
4. Cover the unit and store in a clean, dry place that is well ventilated away from open flame or sparks.

**NOTE:** The use of a fuel additive, such as Coleman Powermate Generator Fuel Additive®, or an equivalent, will minimize the formulation of fuel gum deposits during storage. Such an additive may be added to the gasoline in the fuel tank of the engine, or to the gasoline in a storage container.

# INSTALLATION



**⚠ WARNING:** To avoid possible personal injury or equipment damage, a registered electrician or an authorized service representative should perform installation and all service. Under no circumstances should an unqualified person attempt to wire into an utility circuit.

To avoid backfeeding into utility systems, isolation of the residence electrical system is required.

Before temporary connection of the generator to the residence electrical system, turn off the main switch.

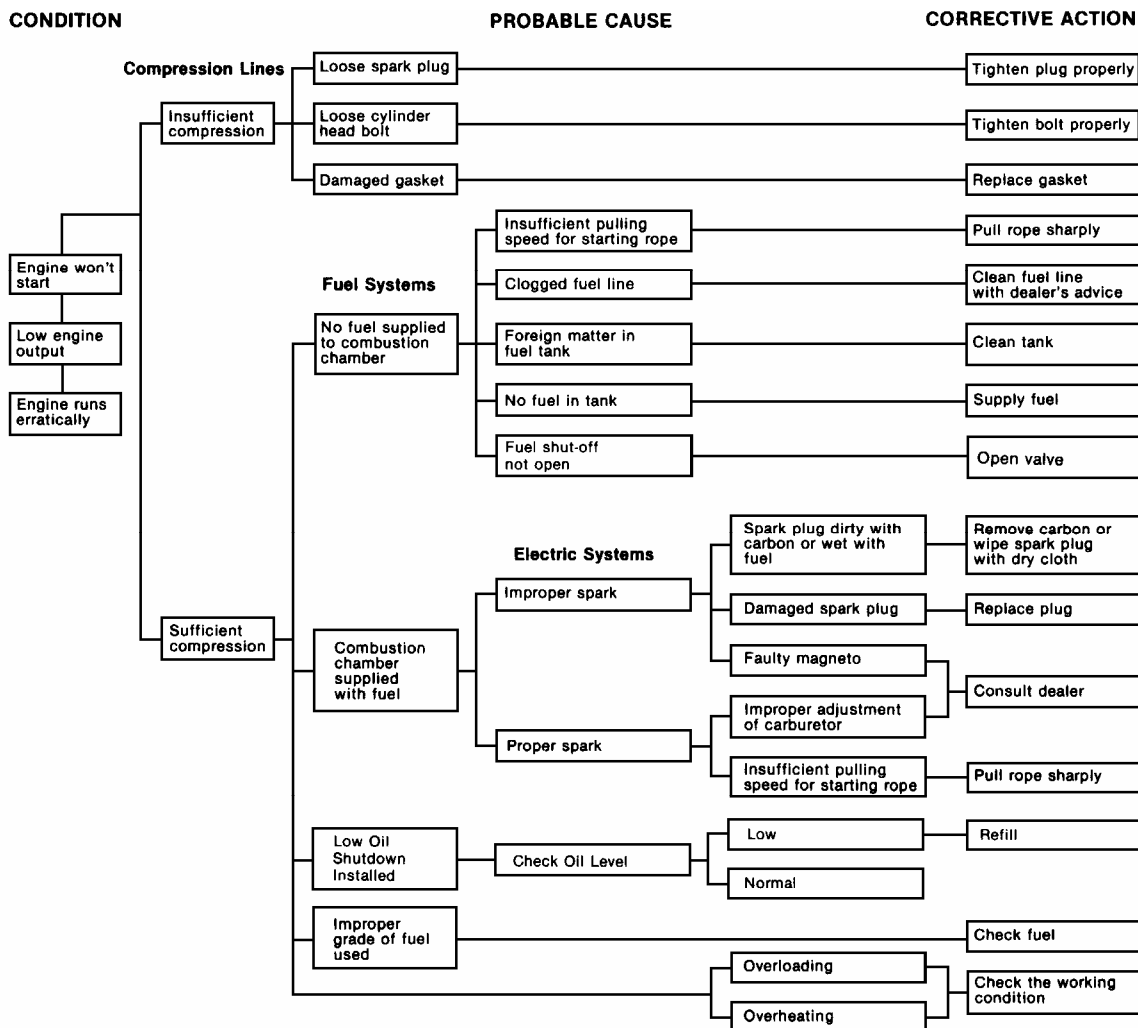
If your generator is to be used as a stand-by power source in case of utility power failure, it should be installed by a registered electrician and in compliance with all applicable local electrical codes.

Proper use requires that a double throw transfer switch be installed by a licensed qualified electrician so that the building's electrical circuits may be safely switched between utility power and the generator's output, thereby preventing backfeed into the power utility's electrical system.



**⚠ WARNING:** To avoid backfeeding into utility systems, isolation of the residence electrical system is required. Before temporary connection of a generator to the residence electrical system turn off the main switch. Before making permanent connections a double throw transfer switch must be installed. To avoid electrocution or property damage, only a trained electrician should connect generator to residence electrical system. California law requires isolation of the residence electrical system before connecting a generator to residence electrical systems.

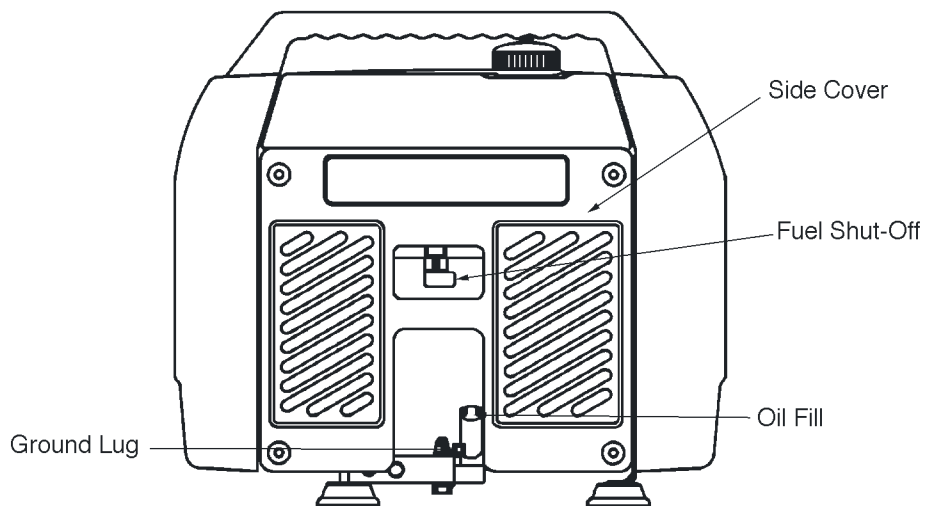
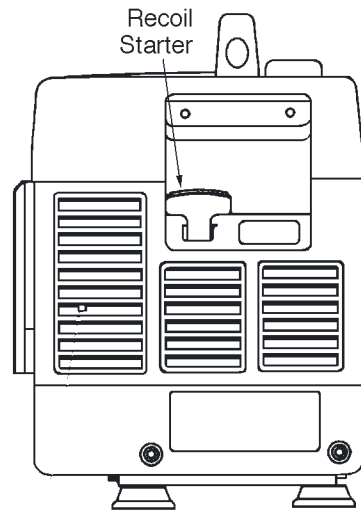
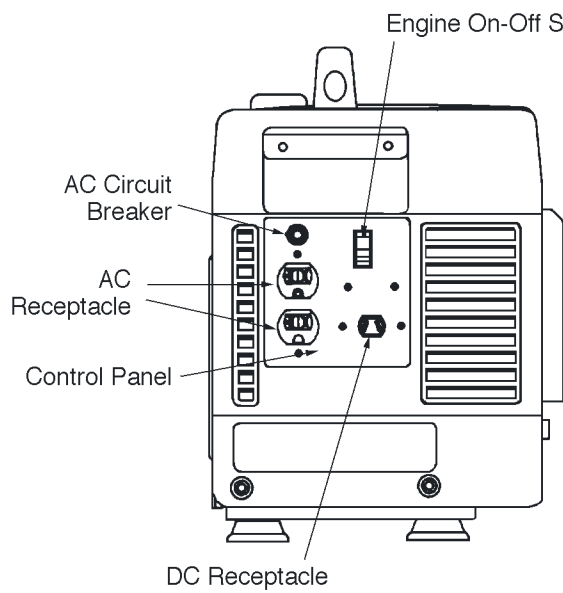
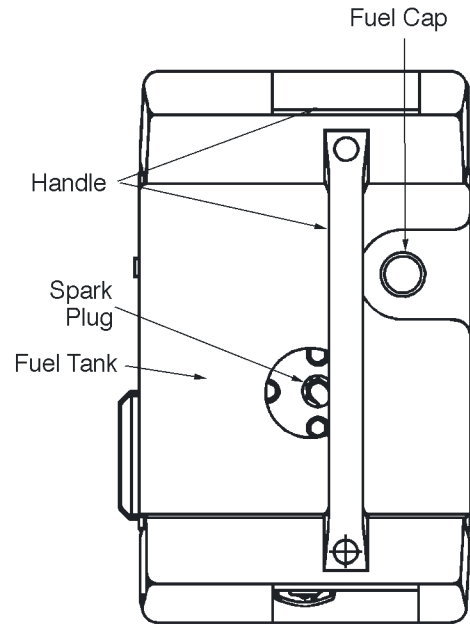
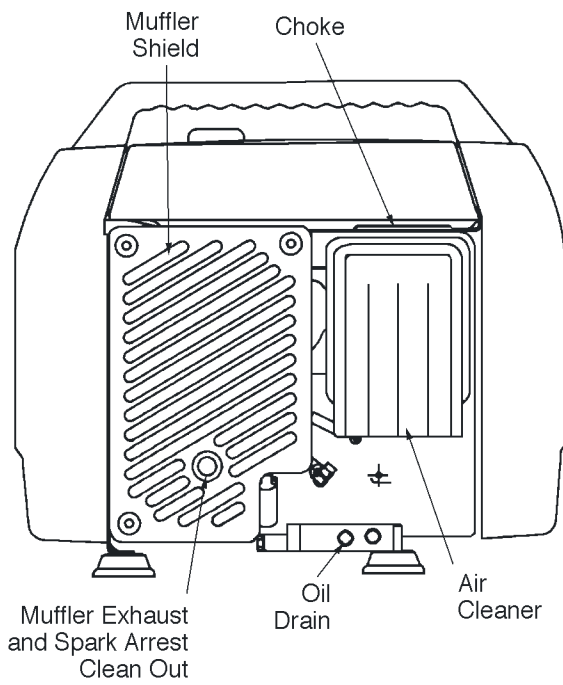
# ENGINE TROUBLE SHOOTING







# GENERATOR COMPONENTS



## SERVICE INFORMATION

# CONTACT THE COLEMAN POWERMATE CUSTOMER SERVICE DEPARTMENT

AT

**1-800-445-1805**

**to obtain warranty service  
information, order  
replacement parts or  
accessories.**

### HOW TO ORDER REPLACEMENT PARTS

Even quality built equipment such as the Coleman Powermate electric generator you have purchased, might need occasional replacement parts to maintain it in good condition over the years. To order replacement parts, please give the following information:

1. Model Number, Serial Number and all specifications shown on the Model Number/Serial Number plate.
2. Part number or numbers as shown in the Replacement Parts list provided in this manual.
3. A brief description of the trouble with the generator.

**NOTE: If replacement parts are required for the engine, contact one of the engine manufacturer's service centers.**

## LIMITED WARRANTY (NOT VALID IN MEXICO)

This product is warranted by Coleman Powermate, Inc. to the original retail consumer against defects in material and workmanship for a period of one year from the date of retail purchase and is not transferable. This one year warranty applies only to products used in consumer applications. If these generators are used in a commercial application, then the period of warranty coverage is limited to ninety (90) days from the date of purchase.

Please complete and return the enclosed Customer Information Card so that we can reach you in the unlikely event a safety recall is needed. Return of this card is not required to validate this warranty.

**WHAT IS COVERED:** Replacement parts and labor.

**WHAT IS NOT COVERED:** Transportation charges to Coleman Powermate, Inc. for defective products. Transportation charges to consumer for repaired products. Brushes, rubber feet, and receptacles. Damages caused by abuse, accident, improper repair, or failure to perform normal maintenance. Power units or engines which are covered exclusively by the warranties of their manufacturer. Sales outside of the United States and Canada. Any other expense including consequential damages, incidental damages, or incidental expenses, including damage to property. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

**IMPLIED WARRANTIES:** Any implied warranties, including the Implied Warranties of Merchantability and Fitness For A Particular Purpose, are limited in duration to one (1) year from the date of retail purchase. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

### HOW TO OBTAIN WARRANTY PERFORMANCE:

Replacement parts and service are available from Coleman Powermate, Inc. Service Centers. Locate your nearest Service Center by calling TOLL FREE 1-800-445-1805. In the unlikely event a Service Center can not be located you may call Coleman Powermate, Inc. for a return authorization number. **Any unit returned WITHOUT an authorization number will be refused.**

To the extent any provision of this warranty is prohibited by federal, state, or municipal law, and cannot be preempted, it shall not be applicable. This warranty gives you specific rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

## RÈGLES D'OPÉRATION ET DE SÉCURITÉ

Les mesures de sécurité sont des éléments essentiels lorsqu'on parle d'équipement mécanique. Ces mesures sont nécessaires lorsqu'on utilise, range, et fait l'entretien d'équipement mécanique. Le fait d'utiliser cet équipement avec le respect et les précautions voulues permettra de diminuer considérablement les possibilités de blessures personnelles. Si l'on ignore ou néglige les mesures de sécurité, des blessures personnelles ou des dommages à la propriété peuvent s'en suivre.

Les symboles suivants sont utilisés fréquemment dans l'ensemble de ce manuel. Tenez toujours compte de ces précautions car elles sont essentielles lorsque vous utilisez tout équipement mécanique.



**DANGER**

Ce symbole de danger identifie des instructions ou des procédures précises qui peuvent éviter des blessures personnelles ou même mortelles si on les suit correctement.



**ATTENTION**

Ce symbole de mise en garde identifie des instructions ou des procédures précises qui peuvent éviter, si on les observe, des dommages ou la destruction de l'équipement.

Cet appareil est conçu pour des applications précises. Il ne doit être ni modifié ni utilisé pour toute application autre que celles pour lesquelles il a été conçu. Si vous avez des questions quant aux applications, veuillez écrire ou communiquer avec la compagnie. N'utilisez pas cet appareil jusqu'à ce que vous ayez été avisé. Pour plus de renseignements, communiquez avec le service à la clientèle au 1-800-445-1805.



**DANGER**

Lorsque vous utilisez ce produit, certaines précautions de base doivent être respectées, dont les suivantes:

1. Lisez attentivement ce manuel - apprenez à connaître votre équipement. Tenez compte des applications, limites et dangers possibles de votre appareil.
2. On doit placer l'équipement sur une surface support solide.
3. La charge doit être dans les normes spécifiées sur la plaque signalétique de la génératrice. Toute surcharge abîme la génératrice et en raccourcit la durée de vie utile.
4. Le moteur ne doit pas tourner à des vitesses excessives car ceci augmente les risques de blessures personnelles. Ne touchez pas aux pièces ce qui pourrait augmenter ou réduire la vitesse régulée.
5. Afin d'empêcher les démarrages imprévus, toujours enlever la bougie ou le câble de la bougie avant d'ajuster la génératrice ou le moteur.



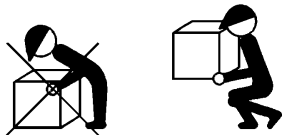
6. Un appareil dont les pièces sont cassées, auquel il manque des pièces ou qui n'a pas de carter ou de coquille protectrice ne doit en aucun cas être utilisé. Contacter notre service après-vente pour des pièces de rechange.
7. Ne pas faire fonctionner ou remiser l'appareil dans un endroit humide ni sur une surface mouillée, ni dans un endroit où il sera en contact avec des surfaces conductrices telles que des planchers ou armatures métalliques. **Toujours utiliser des gants et des bottes en caoutchouc ainsi qu'un interrupteur de circuit avec mise à la masse si de telles conditions sont présentes.**
8. Garder la génératrice propre et libre de toute huile, boue ou autre matière étrangère.
9. Les rallonges, les cordons d'alimentation et tout appareil électrique doivent être en bon état. Ne jamais faire fonctionner un appareil électrique dont le cordon d'alimentation est abîmé ou défectueux.
10. Ranger le nettoyeur haute pression dans un endroit bien ventilé, réservoir d'essence vide. On ne doit pas ranger l'essence près de génératrice.
11. Vous ne devez jamais utiliser votre nettoyeur sous ces conditions:
  - a. Un changement de vitesse du moteur.
  - b. Perte de puissance électrique.
  - c. Surchauffe d'appareils connectés.
  - d. Jaillissement d'étincelles.
  - e. Prises endommagées.
  - f. Le moteur qui a des ratés.
  - g. Vibrations excessives.
  - h. Flamme ou fumée.
  - i. Compartiment fermé.
  - j. Pluie ou température défavorable.
12. Vérifiez le système de carburant régulièrement pour toute fuite ou signes de détérioration tels un tuyau spongieux ou usé, une bride qui manque ou desserrée ou un réservoir ou couvercle endommagé. On doit corriger ces problèmes avant de faire fonctionner l'appareil.
13. On ne doit faire fonctionner, réparer et faire le plein que sous les conditions suivantes:
  - a. Une bonne ventilation - évitez les endroits où les vapeurs peuvent être immobilisées comme dans des fosses, sous-sols, caves, trous et dans le fond d'un bateau. La circulation de l'air et les températures sont importantes pour les appareils refroidis par air. Les températures ne devraient pas dépasser 40 degrés C (100 degrés F).



- b. On doit canaliser les gaz d'échappement dangereux vers l'extérieur de l'endroit de travail. Les émanations du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz invisible, sans odeur et empoisonné qui, si respiré, peut provoquer de sérieuses maladies et même la mort.
- c. Refaire le plein du nettoyeur haute pression dans un endroit bien éclairé. Évitez les débordements de carburant et ne refaites jamais le plein lorsque la génératrice est en marche.
- d. Ne pas faire le plein près de flammes nues, de veilleuses ou d'équipement électrique projetant des étincelles comme les outils électriques, les soudeuses et les meuleuses.
- e. Le silencieux et le filtre à air doivent toujours être en place et en bon état puisqu'ils jouent le rôle de coupe-flammes s'il y a des ratés.
- f. Ne pas fumer près de la génératrice.



- 14. Ne pas porter de vêtements amples, de bijoux ou toute autre chose qui pourrait se prendre dans le démarreur ou autres pièces rotatives.
- 15. La génératrice doit atteindre son régime de fonctionnement avant que toute charge y soit connectée. Débrancher toute charge avant d'arrêter le moteur.
- 16. Afin d'empêcher les pointes de tension qui pourraient endommager les appareils branchés sur la génératrice, ne pas laisser le moteur tomber en panne de carburant pendant que des appareils sont branchés dessus.
- 17. Lorsque vous utilisez de l'équipement en solide, vous devriez utiliser une varistance pour éviter d'endommager l'équipement. (Voir Mise en garde en page 14.)
- 18. Ne rien mettre dans les fentes d'aération, même quand la génératrice n'est pas en marche. Ceci pourrait l'abîmer ou provoquer des blessures.
- 19. Avant de transporter la génératrice dans un véhicule, la vider de tout carburant afin d'empêcher les fuites.
- 20. Pour transporter le générateur d'un site à l'autre, utiliser les bonnes techniques de levage sinon vous pourriez causer des blessures personnelles.



- 21. Pour éviter les brûlures, ne touchez pas au silencieux du moteur ou à toute autre surface du moteur ou du générateur qui se réchauffe durant le fonctionnement.

## DÉTERMINATION DE LA PUISSANCE TOTALE NÉCESSAIRE

Pour déterminer quels outils et/ou quels appareils peuvent fonctionner avec votre générateur, suivez ces étapes :

1. Déterminez si vous désirez faire fonctionner un ou plusieurs appareils simultanément.
2. Vérifiez les exigences normales pour démarrer et faire rouler les appareils voulus en vous reportant à la plaque signalétique de charge ou en effectuant ce calcul (multipliez les ampères x volts = watts).
3. Additionnez le nombre de watts de démarrage et de fonctionnement de chaque appareil. Si la plaque ne vous donne que des volts et des ampères, multipliez les volts x ampères = watts. 1KW = 1 000 watts.

**REMARQUE : Prévoir 2 1/2 - 4 fois la puissance indiquée pour la mise en marche de l'appareil.**

4. Le nombre de watts de démarrage/surtension et de fonctionnement/puissance nominale devrait concorder ou dépasser le nombre total de watts requis pour l'équipement que vous désirez faire fonctionner.
5. Branchez toujours d'abord la charge la plus lourde au générateur, puis ajoutez les autres l'une à la fois.
6. Les appareils ou les outils à moteur exigent plus que leur puissance indiquée pour le démarrage.

## VÉRIFIER LA TENSION



**ATTENTION : Vérifier la tension et la fréquence requises avant de brancher tout équipement électronique sur la génératrice. L'appareil peut se trouver endommagé s'il n'est pas prévu pour fonctionner à une tension égale à  $\pm 10\%$  et une fréquence égale à  $\pm 3$  hz de celles indiquées sur la plaque signalétique de la génératrice. Pour éviter tout dommage, toujours brancher une charge additionnelle sur la génératrice lorsqu'un appareil à circuits intégrés (tel qu'un téléviseur) est utilisé. Une varistance peut être aussi nécessaire pour certaines applications, dans le cas d'un ordinateur, par exemple. Une varistance peut être aussi nécessaire pour certaines applications de l'équipement en solide.**

Typique de l'équipement en solide incluyen:

Ouvres-portes de garage  
Appareils de cuisine à affichers digital  
Téléviseurs  
Stéréos  
Ordinateurs personnel  
Pendules à quartz  
Machines à photocopier  
Équipement téléphonique

Pour plus de renseignements, contacter notre Service Clients au 1-800-445-1805.

## AVANT DE METTRE EN MARCHÉ

### MISE À LA TERRE DE LA GÉNÉRATRICE

Vérifiez que la génératrice est bien mise à la terre pour aider à parer aux décharges électriques. Une patte pour la mise à la terre a été fournie dans ce but. Avec un morceau de fil de gros diamètre, interconnectez la patte de la génératrice et une source extérieure de mise à la terre telle qu'un tuyau d'eau ou une tige de cuivre enfoncée dans la terre.



**DANGER : Ne pas utiliser une conduite transportant un matériau combustible comme source de mise à la terre.**

## CARBURANT

Remplir le réservoir d'essence automobile sans plomb fraîche et libre de toute impuretés. De l'essence ordinaire peut être utilisée, à condition qu'elle ait un indice d'octane élevé (85 octane minimum).



**ATTENTION**

**ATTENTION : Ne pas trop remplir le réservoir. Maintenir le niveau d'essence maximum à 3 centimètres au-dessous du haut du réservoir. Ceci permet l'expansion du carburant pendant les périodes de chaleur et empêche l'essence de déborder.**

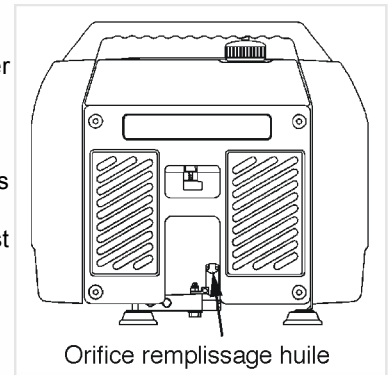


**⚠ DANGER : L'essence est un produit très dangereux. Des blessures sérieuses peuvent résulter des flammes produites par le contact d'essence avec des surfaces très chaudes.**

1. **Ne pas mettre de l'essence dans le réservoir quand le moteur est en marche.**
2. **Ne pas renverser d'essence lors du remplissage du réservoir.**
3. **Ne pas mélanger de l'huile à l'essence.**

## LUBRIFICATION

NE PAS essayer de faire démarrer ce moteur avant d'avoir rempli le carter d'huile, en utilisant la quantité et le type d'huile appropriés. (Ces renseignements sont fournis dans le manuel du moteur ci-inclus.) La génératrice est expédiée de l'usine avec le carter vide. Un moteur qui tourne sans huile dans le carter peut se trouver détruit.



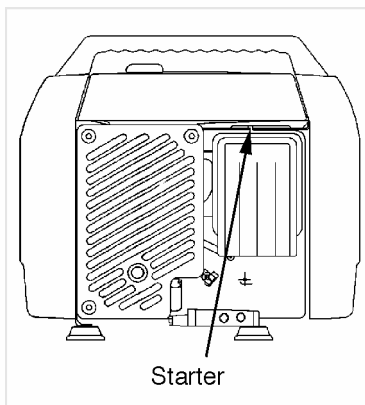
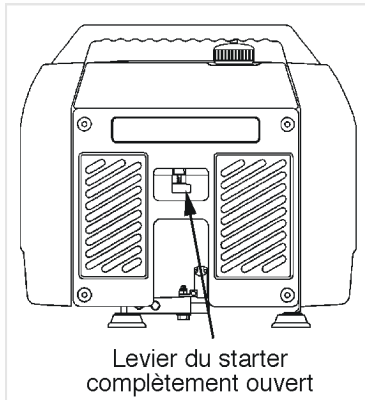
## PRÉPARATIFS AU DÉMARRAGE

Avant de mettre la génératrice en marche, vérifier qu'il ne manque aucune pièce, que toutes les pièces sont bien serrées et que la génératrice n'a pas été abîmée pendant le transport.

# FONCTIONNEMENT DE LA GÉNÉRATRICE

## DÉMARRAGE DU MOTEUR

1. Vérifier les niveaux d'huile et de carburant.
2. Débrancher toute charge électrique de la génératrice.
3. Ouvrez le robinet d'essence.
4. Réglez le starter selon les positions appropriées. Mettez le levier du starter à la position complètement fermée lorsque le moteur est froid. Pour un moteur déjà chaud, on peut mettre le levier à la position médiane. Après que le moteur ait fonctionné un certain temps, et soit complètement chaud, poussez-le jusqu'à la position complètement ouverte.
5. Réglez le commutateur du moteur en position marche.
6. Tirer sur le lanceur d'un coup rapide et ferme. Régler le starter à mesure que le moteur chauffe.



**ATTENTION : Ne jamais tirer le lanceur tandis que le moteur est en marche, ou des dommages au démarreur en résulteront.**



**DANGER:** Fournissez une aération suffisante pour les gaz d'échappement toxiques et pour la circulation d'air.

## PROCEDE DE RODAGE

Un rodage bien mené aide à assurer le bon fonctionnement du moteur et de la génératrice. Suivre les recommandations données dans le manuel du moteur.



**ATTENTION : Ne pas brancher un appareil puissant sur la génératrice pendant la période de rodage (les deux à trois premières heures de fonctionnement).**



**ATTENTION : Laisser la génératrice fonctionner cinq minutes sans aucun appareil branché dessus au moment du démarrage initial pour permettre au moteur et à la génératrice de se stabiliser.**

## ARRÊT DE LA GÉNÉRATRICE

1. Retirez toute la charge électrique.
2. Laissez le moteur tourner quelques minutes sans charge.
3. Mettez le commutateur du moteur (C) dans la position arrêt.
4. Ne pas laisser la génératrice sans surveillance avant qu'elle ne se soit complètement arrêtée.
5. Si une house est utilisée, ne pas la mettre en place avant que la génératrice ait refroidi.

## POUR ACTIONNER LA CHARGE

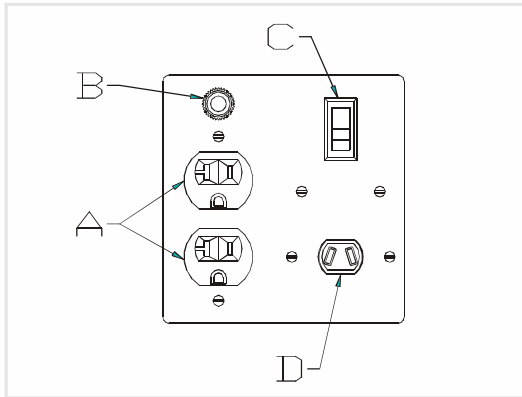
Ce dispositif a été pré-examiné et ajusté pour délivrer sa pleine capacité. Avant de démarrer la génératrice, débranchez la charge entière. Actionnez la charge seulement après la mise en marche de la génératrice. La tension est réglée par la vitesse du moteur ajustée à l'usine pour une puissance correcte. Des réglages ne sont pas conseillés.



**ATTENTION: En actionnant une charge, ne dépassez pas le régime de wattage maximum de la génératrice lorsque vous utilisez une ou plusieurs prises de courant. De plus, ne dépassez pas le régime d'ampères d'une prise, quelle qu'elle soit.**

## CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

### Caractéristiques à C.A.



Les modèles de génératrice de la Série Pulse sont munis de deux prises de courant à 120 volts (A). L'appareil peut être utilisé à concurrence de sa puissance nominale totale.

Utilisez seulement des cordons de bonne qualité, bien isolés et mis à la terre pour brancher dans les prises de la génératrice. Assurez-vous que le diamètre du fil des cordons soit suffisant.



**ATTENTION:** Ne pas dépasser la capacité du régime de wattage et/ou de l'ampérage pour un fonctionnement continu. Des dommages à la génératrice ou aux appareils peuvent en résulter.

**REMARQUE (L'Electricité):** L'ampacité des conducteurs de phase des bornes d'attache de la génératrice jusqu'au premier appareil supérieur au courant ne doit pas être moins que 115 pour cent du régime de la génératrice indiqué sur la plaque.

### LE DISJONCTEUR DE COURANT ALTERNATIF

Le circuit de courant alternatif est protégé par un disjoncteur thermique. Une surcharge à la prise de courant ou un court-circuit externe fera basculer le disjoncteur CA, protégeant ainsi le dispositif. Au cas où cela arriverait, débranchez toutes charges électriques et remettez le circuit en route en appuyant sur la tête du bouton (B). (Il faudra attendre peut-être quelques secondes que le disjoncteur se refroidisse avant de le remettre.)

Avant d'actionner la charge, constatez pourquoi le disjoncteur a basculé en vous référant à la carte de dépannage présentée plus loin dans ce livret. Rectifiez le problème et rebranchez la charge à la génératrice.

### Caractéristiques à C.C. (D) CHARGEUR DE BATTERIE:

**UTILISATION NON RECOMMANDEE AVEC LES ENSEMBLES PILES (DE MOTOCYCLETTES) SECHES ET ETANCHES DE PETIT FORMAT.**

Cette génératrice est dotée d'un circuit utilisé pour la recharge de batteries et le tableau de contrôle comporte une prise à courant continu pour fiche à deux broches. Un câble équipé d'une fiche correspondante est fourni avec l'appareil.

Le chargeur de batterie intégré à la génératrice est un chargeur non régulé du type de ceux qui sont actuellement le plus utilisés sur le marché. Le débit de courant produit dépend de la tension de chargement et de l'état de charge de la

batterie. Comme la pile devient plus entièrement chargée, le courant de production aux diminutions de pile et devient presque constant. Les chargeurs non régulés sont destinés à servir à la condition d'être débranchés de la batterie après l'expiration du délai de chargement à bloc. Il suffit normalement de 30 à 120 minutes pour recharger une batterie à plat. Le niveau de charge de cette dernière doit faire l'objet d'une vérification périodique.



**ATTENTION :** Ce chargeur est destiné à la recharge des batteries et non pas au démarrage des véhicules en panne.

**Remarque:** Lorsqu'on utilise le circuit du chargeur de pile, la capacité du courant alternatif est réduite par 180 watts. Assurez-vous que la charge combinée reste à l'intérieur des limites de régime.

Avant de recharger une batterie, vérifiez le niveau de liquide électrolytique dans tous les éléments. Ajoutez de l'eau distillée à chaque élément, si nécessaire, pour ramener le niveau à celui exigé par le fabricant.



**DANGER :** Les accumulateurs en train de recharger dégagent du gaz hydrogène DETONANT. Il doit être formellement interdit de fumer ou de produire des flammes ou des étincelles à proximité lorsque vous rechargez des accus.

Connectez la cosse rouge à la borne d'attache positive de la pile. Connectez la cosse noire à la borne d'attache négative de la pile. Insérez la fiche mâle (Courant continu) dans la prise (Courant continu) de la génératrice. Après que la batterie soit rechargée, détachez le câble de recharge de la génératrice et ensuite celui de la batterie.



**DANGER :** Le liquide électrolytique des batteries est composé d'acide sulfurique qui peut être très dangereux et occasionner des brûlures graves. Il ne faut pas que ce liquide soit en contact avec les yeux, la peau, les vêtements, etc. Si un contact se produit, nettoyez immédiatement à grande eau la partie atteinte.

**LE DISJONCTEUR DE COURANT CONTINU:** Le courant maximum disponible du circuit du chargeur d'accus est 15 ampères. Un disjoncteur automatique en courant continu a été fourni pour protéger le circuit des surcharges et pour assurer que la batterie se recharge. Si une surcharge se produit, le disjoncteur basculera. Après qu'il se soit refroidit, il se remettra automatiquement. Le taux de recharge maximum de la batterie se réduira éventuellement à moins de 15 ampères et ensuite à zéro lorsque la batterie approche un état de recharge de 100 pour cent.



## L'ENTRETIEN

### INSPECTION PERIODIQUE (MOTEUR)

Le tableau ci-dessous donne les procédés d'entretien et les intervalles de service recommandés.

**Vérifier l'huile du moteur** . . . . . Avant chaque utilisation

**Changer l'huile du moteur** . . . . . Après les premières 20 heures d'utilisation et toutes les 50 heures d'utilisation

**Nettoyer le filtre à air** . . . . . Toutes les 50 heures d'utilisation

**Nettoyer la bougie** . . . . . Toutes les 100 heures d'utilisation

**Nettoyer le pare-étincelles**. Toutes les 50 heures d'utilisation

**Le type d'huile.** Utilisez une huile neuve et de bonne qualité telle que les grades SC, SD et SE. L'huile à utiliser dépend de la température à laquelle le moteur sera actionné.

**L'été:** (des températures de plus de 10 degrés C / 40 degrés F) SAE 30 ou SAE 10W-30, SAE 20W-40

**L'hiver:** (des températures de moins de 10 degrés C / 40 degrés F) SAE 20 ou SAE 10W-30

### LE FILTRE A ESSENCE

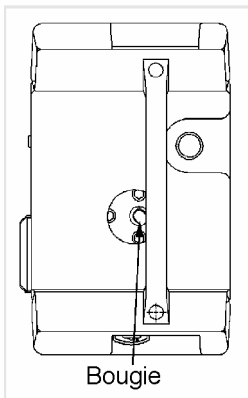
Génératrice sont munies d'un robinet d'essence séparé et d'un filtre d'air. Ils n'exigent aucun entretien régulier sauf pour l'inspection et le remplacement s'ils sont bouchés.



**⚠ DANGER : L'essence est très danereuse. Des blessures graves peuvent résulter des flammes causées par le contact de l'essence avec les surfaces chaudes.**

### LA BOUGIE D'ALLUMAGE

Enlevez la bougie et nettoyez la section des électrodes avec une brosse en acier ou du papier de verre. Ensuite, réglez l'intervalle d'allumage à 0,6 - 0,7 mm en ajustant l'électrode négative.



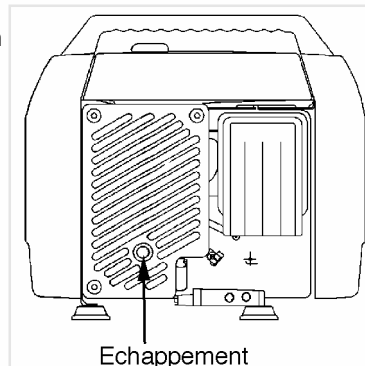
**ATTENTION**

**ATTENTION : La bougie de rechange doit être exactement de même type que celle qui a été enlevée. Une bougie mai choisie peut faire surchauffer le moteur, le faire émettre de la fumée ou mal fonctionner.**

### LE SILENCIEUX PARE-ETINCELLES

Ce moteur est muni d'un silencieux pare-étincelles approuvé par le Service des Forêts aux USA. Il faut nettoyer périodiquement le silencieux pour empêcher que le tamis devienne colmaté, ce qui pourrait entraver le fonctionnement de la machine.

Pour nettoyer le silencieux, enlevez la tôle. Enlevez les quatre écrous et tirez la plaque avec le tamis attaché. Nettoyez à l'aide d'une brosse et réinstallez l'ensemble. Vérifiez que le joint est bien en place.

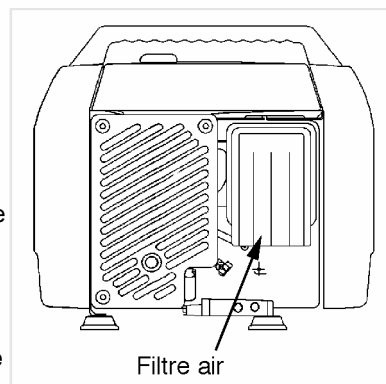


Echappement

### L'ELEMENT DE FILTRE AIR

Un filtre air bouché diminue l'efficacité du moteur et augmente la consommation d'essence et la détérioration du moteur. Pour maintenir le bon fonctionnement du moteur, il est nécessaire de nettoyer le filtre aux intervalles recommandés.

**Remarque: Au cas où le moteur serait utilisé dans des conditions très poussiéreuses, nettoyez le filtre tous les jours ou toutes les 10 heures de marche.**



Filtre air

Génératrice ont un filtre air à élément en papier. Dans des conditions normales, nettoyez-le toutes les 25 heures en frappant doucement pour enlever la poussière. Remplacez le filtre lorsqu'il n'est plus possible de le nettoyer.

### L'ALLUMAGE ELECTRONIQUE

Les moteurs de Série Pulse la sont munis d'un Système d'Allumage à Transistors. Ce mécanisme commande l'allumage électroniquement et assure pour longtemps un fonctionnement sans panne et sans entretien, sans que l'on ait à polir ou à régler le point de contact.

### EXCITATION DE LA GÉNÉRATRICE

S'il y a perte de l'aimantration résiduelle (la tension ne monte pas), il peut être nécessaire de réamorcer la génératrice. Veuillez contacter votre centre de service à la clientèle local ou le service à la clientèle Powermate Coleman afin d'obtenir de l'aide pour exciter votre générateur.

### USAGE PEU FRÉQUENT

Si la génératrice est rarement utilisée, il est possible qu'elle soit difficile à mettre en marche. Pour éliminer ce problème, faire tourner la génératrice pendant au moins 30 minutes toutes les semaines. Par ailleurs, si elle ne doit pas être utilisée pendant un certain temps, il est bon de vider le carburateur et le réservoir de toute essence.

## REMISAGE À LONG TERME

Si la génératrice n'est pas utilisée ou qu'elle est remise pendant plus d'un mois, procéder comme suit :

1. Remettre de l'huile jusqu'au repère supérieur.
2. Éliminer toute essence du réservoir, de la conduite et du carburateur.
3. Mettre environ une cuillerée à thé d'huile pour moteur dans l'orifice des bougies, tirer sur le lanceur à plusieurs reprises et remettre la bougie en place. Ensuite, tirer sur le lanceur jusqu'à ce que le piston soit en position de compression et le laisser dans cette position. Ceci ferme les soupapes d'admission et d'échappement afin d'empêcher l'intérieur du cylindre de rouiller.
4. Couvrir la génératrice et la remiser dans un endroit propre, sec et bien aéré, loin de toute source de flamme ou d'étincelles.

**REMARQUE : L'usage d'un additif pour carburant tel que Coleman Powermate Generator Fuel Additive® ou un produit équivalent limite la formation de dépôts de calamine pendant l'entreposage. Ce genre d'additif peut être ajouté à l'essence soit dans le réservoir du moteur, soit dans le bidon d'essence.**

## INSTALLATION



**⚠ DANGER : Pour éviter toute blessure et tout dommage aux appareils, faire effectuer l'installation électrique et toutes réparations par un électricien licencié ou un spécialiste du service après-vente agréé. En aucune circonstance, une personne non qualifiée ne doit-elle essayer de réaliser le câblage sur l'installation électrique existante.**

Pour éviter les retours de courant dans l'installation électrique de la maison, il est nécessaire d'assurer son isolation.

Avant d'effectuer la connexion temporaire de la génératrice sur l'installation électrique de la maison, couper le courant à l'interrupteur principal.

Si la génératrice est utilisée comme source auxiliaire en cas de panne de courant, elle doit être installée par un électricien qualifié et en conformité avec tous les codes locaux applicables.

Pour que l'installation soit correcte, un commutateur de transfert à deux directions doit être installé par un électricien qualifié et licencié de façon à ce que les circuits électriques du bâtiment puissent être commutés du secteur à la génératrice sans danger, empêchant ainsi les retours de courant dans le secteur.



**⚠ DANGER : Pour éviter les retours de courant dans le secteur, il est nécessaire d'assurer l'isolation électrique de la maison. Avant d'effectuer la connexion temporaire de la génératrice sur l'installation électrique de la maison, couper le courant à l'interrupteur principal. Avant de réaliser des connexions permanentes, installer un commutateur de transfert à deux directions. Pour éviter toute électrocution ou des dommages matériels, faire connecter la génératrice à l'installation électrique de la maison par un électricien qualifié. Les lois californiennes exigent l'isolation de l'installation électrique de la maison avant d'y connecter une génératrice.**

## DEVIS DESCRIPTIF

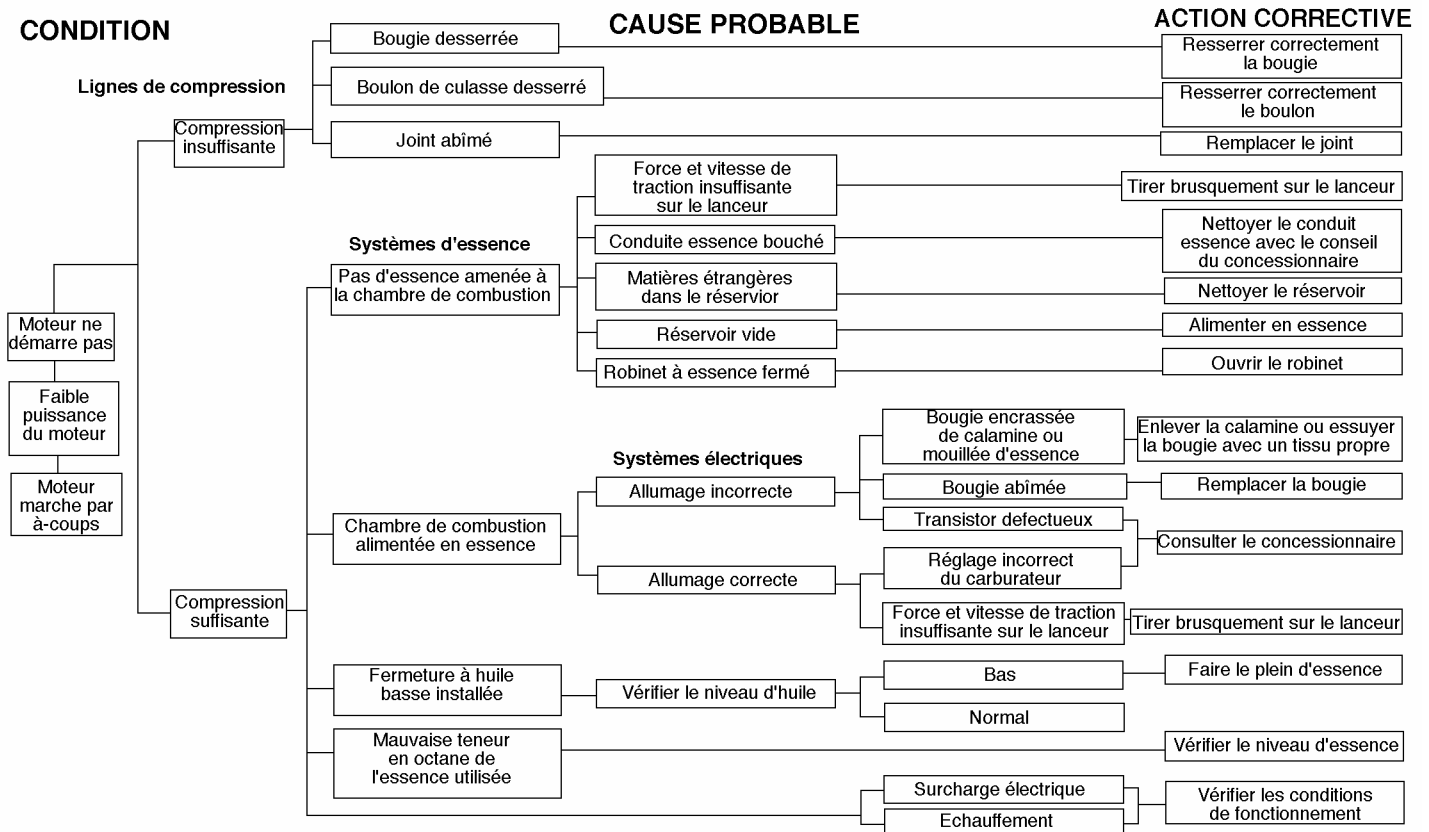
### Caracteristiques du moteur

Type	A quatre temps, à un cylindre, à essence
Cylindrée	148 cc
CV maximum	3.5 cv à 3600 tr/min
Système de démarrage	A détente (allumage électronique)
Système de propulsion	Accouplement direct, vilebrequin effilé
Capacité d'huile	20 ozs
Bougie	RJ19LM
Régulation	Mécanique (ajustable)
Système de refroidissement	Refroidissement à air forcé
Fabricant	Briggs & Stratton
Alésage x course	60,3 x 44,4 mm
Type de carburateur	A flotteur
Type filtre	Élément en papier

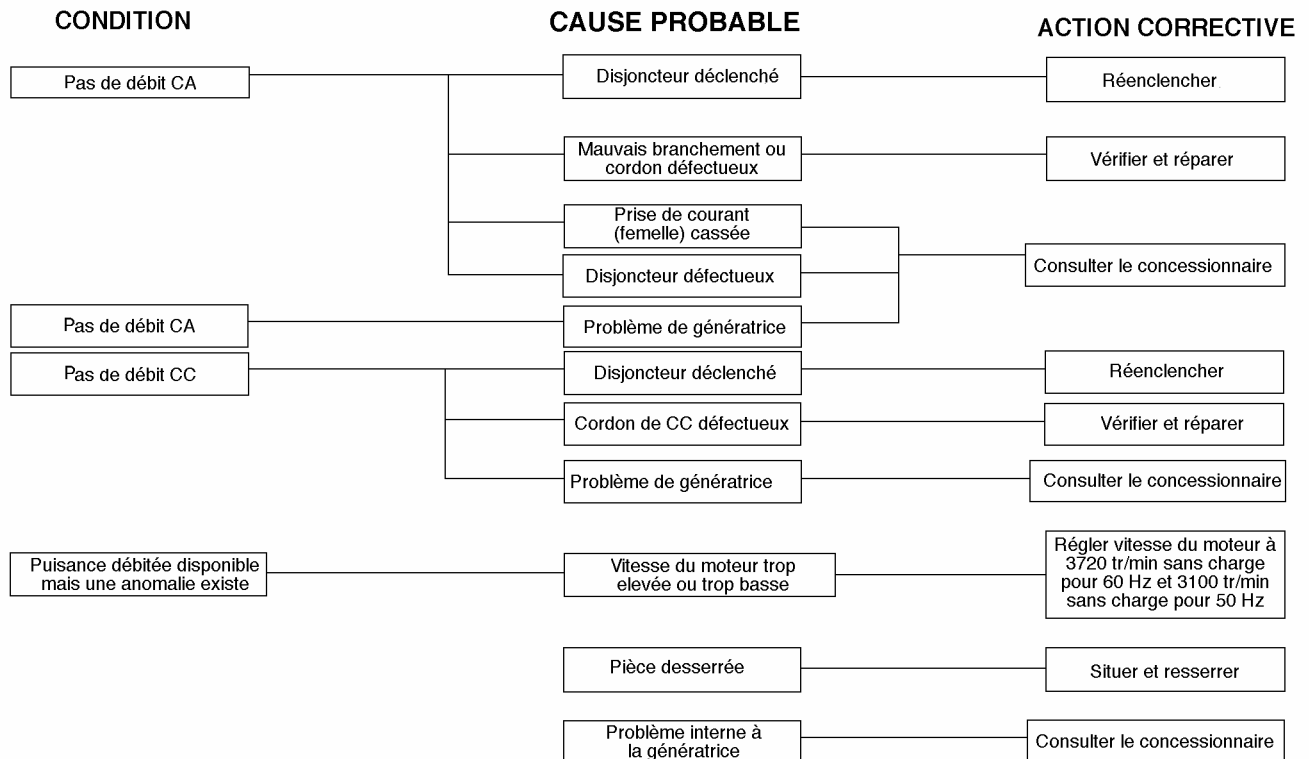
### Caracteristiques génératrice

Type	Auto-excitée, sans balai, 2 pôles à phase unique
Débit de voltage CA nom	120 volts
Fréquence	60 Hz
Débit CA continu	1500 watts à 12.5 ampères
Débit CA maximum	1850 watts à 15.4 ampères
Vitesse nominale	3600 tr/min
Facteur de puissance nominale	1,0
Débit de voltage CC nominale	12 volts
Débit CC	180 watts à 15 ampères
Prise CA	1-duplex avec mise à la terre
Prise CC	1 - femelle
Protetion de circuit	Circuit disjoncteur CA remise manuelle CC remise automatique
Longueur totale	465 mm
Largeur totale	295 mm
Hauteur totale	416 mm
Poids	30,8 kg
Capacité réservoir essence	3,56 litres

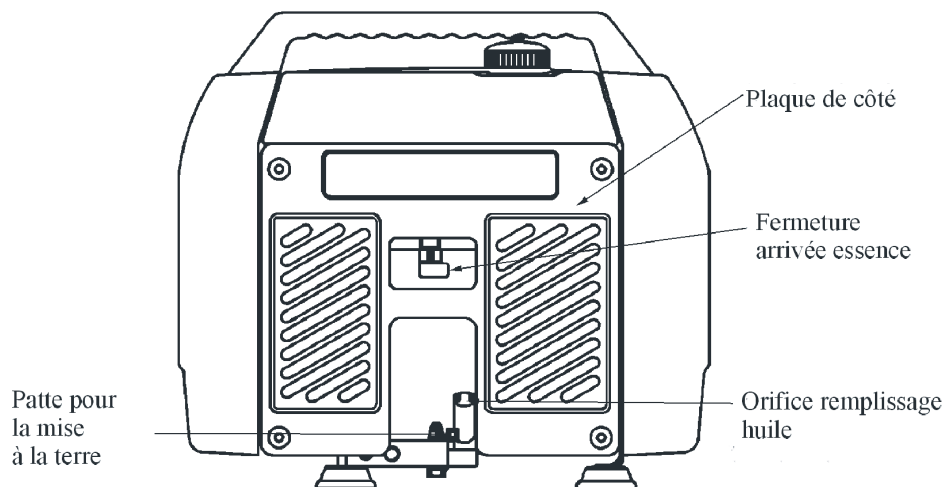
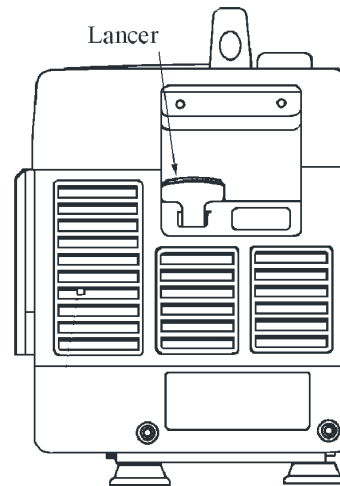
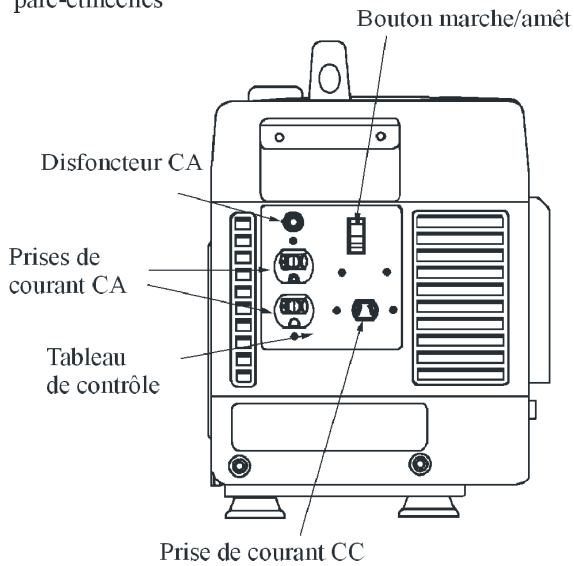
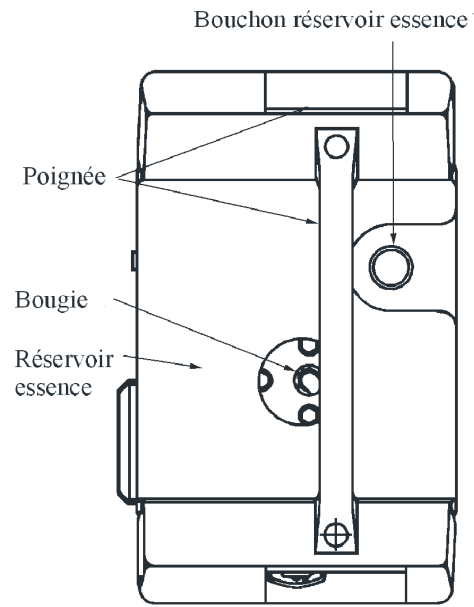
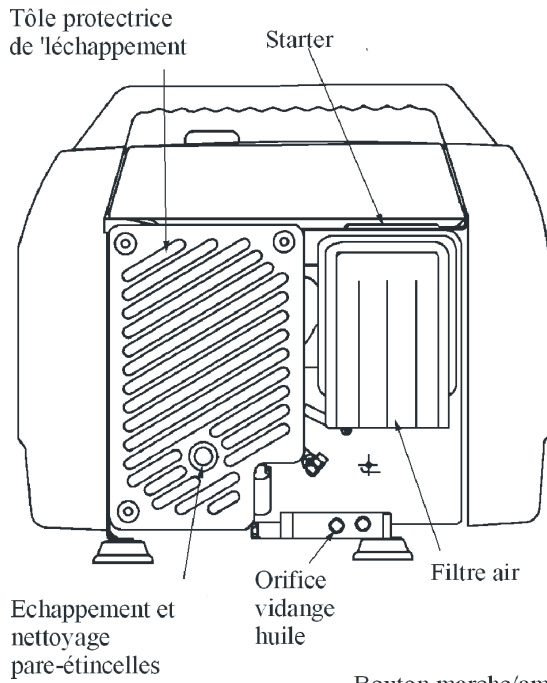
## DEPANNAGE DU MOTEUR



## DEPANNAGE DU GROUPE



## PARTIES DU GROUPE



## SERVICE-CLIENTS

# SERVICE-CLIENTS COLEMAN POWERMATE AU 1-800-445-1805 POUR CONNAÎTRE LE SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ LE PLUS PROCHE.

### COMMANDE DE PIÈCES DE RECHANGE

Même dans le cas d'appareils de haute qualité comme la génératrice Coleman Powermate en votre possession, des pièces de rechange peuvent devenir nécessaires pour garder l'appareil en bon état au fur et à mesure que passent les années. Pour commander des pièces de rechange, veuillez fournir les renseignements suivants :

1. Les numéros de modèle et de série ainsi que toutes les spécifications portées sur la plaque où sont indiqués les numéros de modèle et de série.
2. Le ou les numéros de pièce de rechange indiqués dans la liste des pièces de rechange.
3. Une brève description du problème rencontré.

**REMARQUE : Si des pièces de rechange sont nécessaires pour le moteur, contacter l'un des centres de service après-vente du fabricant.**

## GARANTIE LIMITÉE (NON VALIDE EN MEXIQUE)

Ce produit est garanti à l'acheteur au détail d'origine, par Coleman Powermate Inc., contre tout défaut de matériel ou de main-d'oeuvre pour une durée d'un an à partir de la date d'origine et il est non cessible. Cette garantie d'un an s'applique uniquement aux appareils à usage domestique. Si une génératrice est utilisée à des fins commerciales, sa période de garantie est limitée aux quatre-vingt-dix (90) jours suivant sa date d'achat.

Veuillez remplir et retourner la carte-client ci-incluse de façon à ce que nous puissions vous joindre au cas peu probable où la génératrice devrait être modifiée pour des raisons de sécurité. Il n'est pas nécessaire de retourner cette carte pour que cette garantie entre en vigueur.

**CE QUI EST COUVERT :** Les pièces de rechange et la main-d'oeuvre.

**CE QUI N'EST PAS COUVERT :** Les frais d'expédition à Coleman Powermate, Inc. des produits défectueux. Les frais d'expédition au consommateur des produits réparés. Les balais, les fusibles, les pieds en caoutchouc et les prises de courant femelles. Les dommages causés par un usage abusif, un accident, une réparation incorrecte ou le non-entretien normal de l'appareil. Les alimentations de puissance ou les moteurs couverts exclusivement par la garantie de leur fabricant. Les articles vendus hors des États-Unis ou du Canada. Tous autres frais y compris ceux dus à des dommages indirects ou accidentels ni les dépenses imprévues, y compris les dommages matériels. Certaines provinces ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou accidentels, et les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.

**GARANTIES IMPLICITES:** Toutes les garanties implicites, incluant la garantie implicite de commerciabilité et d'adaptation à un usage particulier, se limitent à une durée de une (1) an à partir de la date d'achat au détail. Certaines juridictions n'acceptent pas de limites quant à la durée de la garantie implicite donc, les limites précédentes peuvent ne pas s'appliquer dans votre cas.

**COMMENT OBTENIR LES PRESTATIONS DE GARANTIE :** Pièces de remplacement et service est disponible à Centres de Service de Coleman Powermate, Inc. Pour trouver votre centre de service. Le plus rapproché, composer le NUMÉRO SANS TOLL FREE 1-800-445-1805. Dans le cas fort improbable un Centre de Service ne le trouver pas. Veiller à appeler à Coleman Powermate, Inc. pour obtenir un numéro d'autorisation de retour. Tout appareil retourné SANS numéro d'autorisation de retour sera refusé.

Dans la mesure où toute stipulation de cette garantie est interdite par les lois fédérales, provinciales ou locales et qu'il ne peut y être substitué, elle n'est pas applicable. Cette garantie vous donne des droits spécifiques et vous pouvez aussi jouir d'autres droits qui varient d'une province à l'autre.

## REGLAS DE SEGURIDAD Y DE FUNCIONAMIENTO

Es esencial tomar medidas de seguridad al manejar equipos mecánico. Estas precauciones son necesarias al usar, almacenar y realizar el servicio a los equipos electromecánicos. El uso de este equipo con el cuidado y la precaución requeridos disminuirá notablemente la posibilidad de lesiones personales. Si se pasan por alto o se ignoran las precauciones de seguridad, pueden ocurrir lesiones personales.

Los símbolos que aparecen a continuación se usan a lo largo de este manual. Siempre tenga en cuenta estas precauciones, pues son fundamentales cada vez que use un equipo eléctrico o mecánico.



**ADVERTENCIA**

Este símbolo de advertencia identifica instrucciones o procedimientos específicos que podrían causar lesiones personales o la muerte, en caso de no seguirse correctamente



**PRECAUCION**

Este símbolo de precaución identifica instrucciones o procedimientos específicos que podrían causar daños o destrucción del equipo, en caso de no observarse estrictamente.

Esta unidad fue diseñada para ciertas aplicaciones específicas. No debe ser modificada ni usada para cualquier aplicación diferente de las de diseño. Si tiene alguna pregunta con respecto a su aplicación, escribanos o llámenos. No utilice esta unidad hasta haber recibido los consejos correspondientes.



**ADVERTENCIA**

Cuando use este producto, siempre se deberán seguir precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

1. Lea este manual con sumo cuidado; conozca su equipo. Considere las aplicaciones, limitaciones y los riesgos potenciales específicos para su unidad.
2. El equipo debe ser colocado sobre una superficie de apoyo firme.
3. La carga debe mantenerse dentro de los valores nominales que aparecen en la placa de identificación del generador. Una sobrecarga dañará la unidad o disminuirá su vida útil.
4. El motor no debe hacerse funcionar a velocidades excesivas. Operar el motor a velocidades excesivas aumenta el riesgo de lesiones personales. No manipule las piezas que aumentan o disminuyen la velocidad gobernada.
5. Para evitar un arranque inesperado, siempre retire la bujía o el cable de la bujía antes de ajustar el generador o el motor.
6. Nunca debe operarse una unidad con piezas quebradas o faltantes, o sin el alojamiento o cubiertas protectoras. Comuníquese con su centro de servicio para solicitar los repuestos.



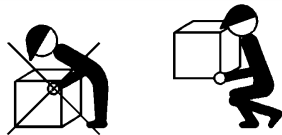
7. Las unidades no deben operarse ni almacenarse en condiciones húmedas o mojadas ni en lugares altamente conductores tales como plataformas metálicas o estructuras de acero. Siempre use guantes y botas de hule y un interruptor accionado por corriente de pérdida descarga a tierra en caso de que estas condiciones estén presentes durante el uso.
8. Mantenga el generador limpio y libre de aceite, barro y cualquier otro material extraño.
9. Los cables prolongadores, los cables eléctricos y todos los equipos eléctricos deben estar en buenas condiciones. Nunca opere un equipo eléctrico con cables dañados o defectuosos.
10. Almacene el generador en un lugar bien ventilado con el tanque de combustible vacío. No debe almacenarse el combustible cerca del generador.
11. Su generador nunca debe ser operado bajo las siguientes condiciones:
  - a. Cambio en la velocidad del motor
  - b. Pérdida de salida eléctrica
  - c. Sobrecalentamiento en los equipos conectados
  - d. Formación de chispas
  - e. Receptáculos dañados
  - f. Falsa explosión del motor
  - g. Vibración excesiva
  - h. Llamas o humo
  - i. Compartimiento cerrado
  - j. Lluvia o clima inclemente
12. Verifique el sistema de combustible periódicamente por fugas o señales de deterioro tales como una manguera gastada o esponjosa, pinzas flojas o faltantes, o un tanque o tapón dañados. Todos los defectos deben ser corregidos antes de entrar en operación.
13. El generador debe ser operado, recibir el servicio y cargarse con combustible sólo bajo las condiciones siguientes:
  - a. Buena ventilación. Evite zonas en las cuales los vapores pueden quedar atrapados, tales como pozos, sótanos, bodegas, excavaciones y sentinas de los barcos. El flujo del aire y de la temperatura son importantes para las unidades refrigeradas por aire. Las temperaturas no deben ser mayores que los 100 grados F (40 grados C).
  - b. Los peligrosos gases de escape deben ser eliminados de los lugares cerrados. El escape del motor contiene monóxido de carbono, un gas venenoso, inodoro e invisible el cual, si se aspira, causa enfermedades graves y posiblemente la muerte.



- c. Vuelva a cargar el combustible en el generador en un lugar bien iluminado. Evite derrames de combustible y nunca cargue el combustible al estar funcionando el generador en una zona con buena iluminación. Evite derramar combustible y no cargue nunca combustible mientras esté operando el generador.
- d. No cargue combustible cerca de llamas expuestas, piloto o equipos eléctricos con chispas como herramientas mecánicas, soldadores y rectificadoras.
- e. Deberá instalar el silenciador y filtro de aire, los cuales deberán estar buenas condiciones en todo momento ya que detienen el fuego en caso de una explosión incompleta en la admisión del motor.
- f. No fume cerca del generador.



- 14. No use ropa demasiado holgada, alhajas o cualquier otra cosa que pueda quedar atrapada en el arrancador u otras partes rotativas.
- 15. La unidad debe alcanzar la velocidad operativa antes de conectarse las cargas eléctricas. Desconecte las cargas antes de apagar el motor.
- 16. Para evitar sobretensiones que podrían dañar al equipo, no permita que el motor se quede sin combustible al aplicarse las cargas eléctricas.
- 17. Al poner en funcionamiento el equipo de estado sólido, se debería usar un condicionador de la línea eléctrica para evitar posibles daños al equipo (Consulte la advertencia de seguridad de la página 24.)
- 18. No coloque nada a través de las ranuras de ventilación, aun cuando el generador no está en operación. Esto puede dañar al generador o causar lesiones personales.
- 19. Antes de transportar el generador en un vehículo, desagote todo el combustible para evitar la posibilidad de fugas.
- 20. Use adecuadas técnicas de elevación al transportar el generador de un lugar a otro. De lo contrario, podrían producirse lesiones personales.



- 21. Para evitar quemaduras, no toque el silenciador del motor u otro motor o superficie del generador que se caliente durante la operación.

## COMO DETERMINAR EL VATAJE TOTAL

A fin de evitar la sobrecarga y los posibles daños a su generador, resulta necesario conocer el vataje total de la carga conectada. Para determinar qué herramientas y/p electrodomésticos su generador hará funcionar, siga los pasos a continuación:

1. Determine si desea hacer funcionar un aparato o varios aparatos simultáneamente.
2. Verifique los requerimientos de potencia de arranque y de funcionamiento de los aparatos fijándose en las carga especificada en la etiqueta, o calculándola (multiplique amperios x voltios = watts o potencia).
3. Sume la potencia necesaria de arranque y de funcionamiento de cada aparato. Si la etiqueta sólo le da el voltaje y el amperaje, entonces multiplique Voltios x Amperios = Watts.  
**1KW = 1,000 watts.**

**NOTA: Permita 2 1/2 - 4 veces el vataje mencionado para arrancar al equipo.**

4. La potencia de arranque/sobretensión y funcionamiento debe equipararse o sobrepasar la cantidad total de Watts que requiere el equipo que usted desea hacer funcionar.
5. Siempre conecte la carga más grande primero, y luego agregue los demás artículos uno por vez.
6. Los electrodomésticos o herramientas impulsadas por motores requieren más potencia que lo especificado para arrancar.

## EL REQUERIMIENTO DE VOLTAJE



**PRECAUCION:** El requerimiento de voltaje y frecuencia operativa de todos los equipos electrónicos debe comprobarse antes de enchufarlos a este generador. Pueden ocurrir daños si el equipo no está diseñado para operar dentro de una variación de voltaje de +/-10% y una variación de frecuencia de +/-3 hz de los valores nominales que aparecen en la placa de identificación del generador. A fin de evitar daños, siempre tenga una carga adicional enchufada al generador en caso de usarse equipos de estado sólido (tales como un aparato de televisión). También podría resultar necesario un acondicionador de la línea eléctrica para algunas aplicaciones; por ejemplo, con una computadora. También podría resultar necesario un acondicionador de la línea eléctrica para algunas aplicaciones de equipo de estado sólido.

El ejemplo típico de equipo de estado sólido incluir:

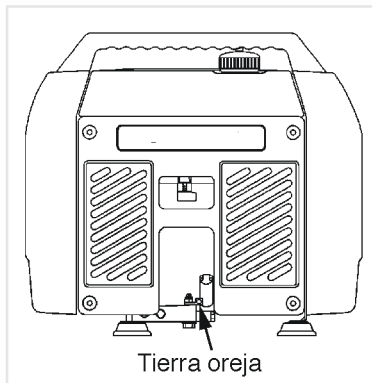
- Abiertas de entradas para de cochera
- Aparatos de cocina con visualizaciones digital
- Televisores
- Estéreos
- Computadoras personal
- Relojes de cuarzo
- Fotocopiadoras
- Equipo telefónico

Para más información, comuníquese con nuestro Departamento de Service al Cliente al 1-308-237-2181.

## ANTES DE LA OPERACION

### PUESTA A TIERRA DEL GENERADOR

Asegúrese de que el generador esté conectado a tierra para evitar un choque eléctrico accidental. Se ha provisto un terminal de descarga a tierra para este propósito. Conecte una porción de cable de calibre pesado entre el terminal de descarga a tierra del generador y una fuente externa de tierra, tal como una cañería de agua o una varilla de cobre introducida en la tierra.



**ADVERTENCIA:** No use una cañería que conduzca materiales combustibles como fuente de conexión a tierra.

## COMBUSTIBLE

Llene el tanque con gasolina para automóviles sin plomo, limpia y fresca. Puede usarse gasolina de grado regular siempre y cuando se obtenga un alto valor de octanaje (por lo menos 85 de octanaje de la bomba).



**PRECAUCION:** No llene demasiado el tanque. Mantenga un nivel máximo de combustible a 1 1/4 de pulgadas por debajo de la parte superior del tanque de combustible. Esto permitirá la expansión durante el clima cálido, evitando así el derrame.

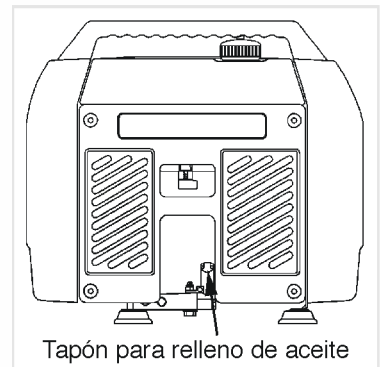


**ADVERTENCIA:** La gasolina es muy peligrosa. Pueden resultar lesiones muy graves en caso de ocurrir un incendio provocado por el contacto de la gasolina con superficies calientes.

1. No llene el tanque de combustible con el motor en marcha.
2. No derrame combustible al volver a llenar el tanque.
3. No mezcle aceite con la gasolina.

## LUBRICACION

**NO** intente arrancar este motor sin llenar el cárter con la cantidad y el tipo de aceite adecuados. (Consulte el manual adjunto del motor para conocer esta información.) Su generador ha sido enviado de fábrica sin aceite en el cárter. El operar la unidad sin aceite puede arruinar el motor.



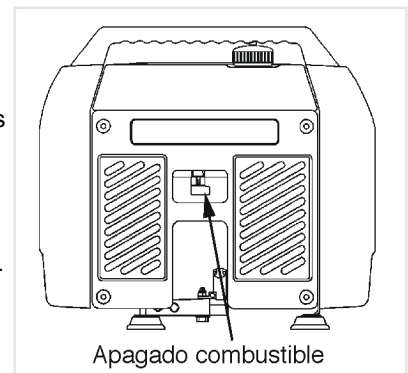
## PREPARACION ANTES DE ARRANCAR

Antes de arrancar el generador, verifique si hay piezas sueltas o faltantes y si hay cualquier tipo de daño que podría haber ocurrido durante el envío.

## OPERACION DEL GENERADOR

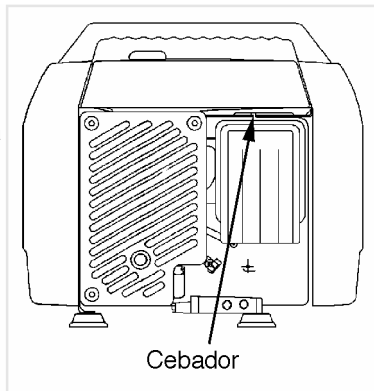
### ARRANQUE DEL MOTOR

1. Controle el nivel de aceite y combustible.
2. Desconecte todas las cargas eléctricas de la unidad.
3. Abra la válvula de cierre de combustible.





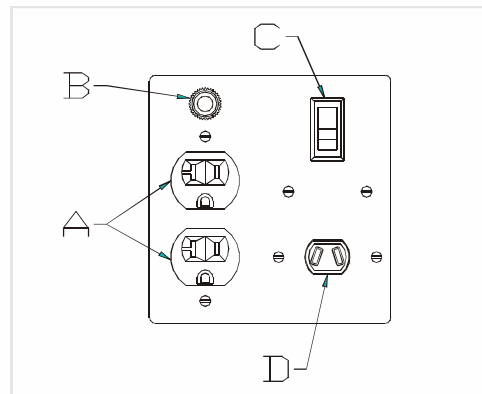
- Ajuste el cebador a la posición correcta. Fije la palanca del cebador a la posición completamente cerrada cuando el motor está frío. Para un motor caliente, puede fijarse en la posición central. Después de que el motor haya estado funcionando un tiempo y esté completamente caliente, coloque el cebador en la posición completamente abierta.



**PRECAUCION:** Al aplicar una carga, no exceda el vataje nominal máximo del generador al usar uno o más receptáculos. Además no exceda el amperaje nominal de ningún receptáculo individual.

## CARACTERISTICAS

### CARACTERISTICAS DE CA



La Serie Pulse de los modelos del generador viene equipado con dos receptáculos de 120 voltios (A). Los vatios totales del generador pueden extraerse de cualquiera de los dos receptáculos.

Utilice solamente un conjunto de cable eléctrico conectado a tierra de buena calidad y bien aislado para enchufar en los receptáculos del generador. Asegúrese de que el calibre del alambre del conjunto de cables sea suficiente como para manejar la cantidad de corriente enumerada en la placa de identificación de la carga eléctrica.

Por ejemplo: Un conjunto de cables de alambre de 14 AWG es capaz de manejar hasta 15 amp de corriente a 120 voltios.



**PRECAUCION:** No exceda la capacidad de vatios y/o los amperios nominales del generador para el funcionamiento continuo. Podrían ocurrir daños al generador o al equip.

**NOTA:** Eléctrico - Los amperios de los conductores de fase de las terminales del generador al primer dispositivo de sobre corriente no será menor que el 115 por ciento de los valores nominales que aparecen en la placa de identificación del generador.

- Ponga el interruptor del motor en la posición de funcionamiento.
- Jale la soga del arrancador de un tirón rápido y parejo. Mientras se calienta el motor, vuelva a regular el cebador.



**PRECAUCION:** Nunca tire del mango del arrancador al estar funcionando el motor; de lo contrario podrían ocurrir daños al arrancador.



**ADVERTENCIA:** Debe suministrar una ventilación adecuada para los gases tóxicos de escape y el flujo de aire refrigerante.

### PROCEDIMIENTO DE ARRANQUE INICIAL

Un procedimiento de arranque inicial controlado ayuda a asegurar una operación correcta del motor y del generador. Siga el procedimiento para el motor descrita en el manual del motor.



**PRECAUCION:** No aplique una carga eléctrica fuerte durante el periodo inicial de funcionamiento (las primeras dos o tres horas de operación).



**PRECAUCION:** Permita que funcione el generador sin carga durante cinco minutos después de cada arranque inicial para permitir que se estabilicen el motor y el generador.

### APAGADO DEL GENERADOR

- Retire toda la carga eléctrica.
- Deje que el motor corra por unos minutos sin carga.
- Mueva el interruptor del motor (C) a la posición de parada.
- No abandone el generador hasta que se haya detenido por completo.
- Si le coloca una cubierta, no la instale hasta que la unidad no se haya enfriado.

### COMO APLICAR UNA CARGA

Esta unidad ha sido previamente verificada y ajustada para manejar su capacidad máxima. Al arrancar el generador, desconecte todas las cargas. Aplique la carga solamente después de que el generador esté funcionando. El voltaje se regula por medio de la velocidad del motor ajustada en fábrica para la salida correcta. No se recomienda volver a ajustar este valor.

## CARACTERISTICAS DE CA

El circuito de CA es protegido por un cortacircuitos térmico. Una sobrecarga del receptáculo o un cortocircuito externo hará que salte el cortacircuitos de CA, protegiendo así la unidad. Si llegara a ocurrir esto, desconecte todas las cargas eléctricas y reponga el circuito pulsando el botón (B). (QuizEa deba esperar unos pocos segundos para que se enfríe el cortacircuitos antes de reponerlo.)

Antes de volver a aplicar la carga, determine por qué saltó el cortacircuitos observando el cuadro de detección de fallos que aparece posteriormente en este manual. Corrija el problema y vuelva a aplicar la carga al generador.

## DETENCION POR POCA CANTIDAD DE ACEITE

Algunas unidades vienen equipadas con un dispositivo de detención por poca cantidad de aceite. Inicialmente, si el nivel de aceite es menor que el requerido, el equipo generador se apagará automáticamente. Esto protege su equipo generador de operar sin la lubricación adecuada.

Si se apaga el generador y el nivel de aceite se encuentra dentro de las especificaciones, verifique que el generador no esté colocado a un ángulo que obliga que el aceite varíe su nivel. Colóquelo sobre una superficie pareja para corregir este problema. Si el motor no arranca, el nivel de aceite podría no ser el suficiente como para desactivar el interruptor de bajo nivel de aceite. Asegúrese de que el sumidero esté totalmente lleno de aceite.

## CARACTERISTICAS DE CC

### CARGADOR DE LA BATERIA (D):

**NO SE RECOMIENDA SU USO CON PAQUETES DE GELANTINA, BATERIAS SELLADAS, PEQUEÑAS (MOTOCICLETA).**

Los generadores de la Pulse Serie contienen un circuito adicional utilizado para propósitos de carga de las baterías. Se proporciona un receptáculo de CC de dos espigas en el panel de control. Se ha suministrado un cable cargador de la batería equipado con un enchufe correspondiente para este receptáculo.

Se refiere al cargador de la batería en este generador como un cargador cónico no regulado, de mayor utilización en el mercado en la actualidad. La cantidad de corriente circulante dependerá del voltaje de la carga y del estado de carga de la batería. Cuando la batería llega a ser más completamente cargada, la corriente de la salida a las disminuciones de la batería y casi llega a ser la constante. Los cargadores cónicos están diseñados para utilizarse con la disposición de que se desconectarán de la batería después de un tiempo máximo de carga. Normalmente, es suficiente un periodo de 30 a 120 minutos para recargar una batería débil. El nivel de carga de la batería debe verificarse en forma periódica.



**PRECAUCION:** Este sistema de carga de la batería sirve para volver a cargar las baterías débiles, y no para "arrancar por refuerzo" los vehículos.

**Nota:** Cuando el circuito cargador de la batería está en uso, la capacidad de CA se reduce en 180 vatios. Asegúrese de que la carga combinada esté dentro de los límites nominales.

Antes de cargar una batería de almacenaje, verifique el nivel de fluido electrolítico en todas las células. (Las baterías selladas no requieren esta verificación.) Agregue agua destilada a cada célula, si fuera necesario, para traer el nivel hasta el valor requerido por el fabricante.

**⚠ ADVERTENICA:** Las baterías de almacenaje emiten gas hidrógeno **EXPLOSIVO** al estar en carga. No permita que se fume ni la existencia de llamas abiertas, chispas o equipos que produzcan chispas en la zona al estar en carga.



Conecte la grapa roja a la terminal positiva de la batería. Conecte la grapa negra a la terminal negativa de la batería. Inserte el enchufe de CC en el receptáculo de CC del generador. Una vez que la batería esté completamente cargada, retire el cable cargador de la batería del generador y luego desconéctelo de las espigas de la batería.



**ADVERTENCIA**

**ADVERTENCIA:** El fluido electrolítico de la batería está compuesto de ácido sulfúrico que puede ser muy peligroso y causar quemaduras graves. No permita que este fluido entre en contacto con los ojos, la piel, la ropa, etc. En caso de ocurrir un contacto o un derrame, enjuague la zona con agua inmediatamente.

**CORTACIRCUITOS DE CC:** La corriente máxima disponible del circuito cargador de la batería es de 15 amp. Se ha provisto un cortacircuitos de CC automático para proteger el circuito contra sobrecarga y asegurar que la batería pueda cargarse. En caso de ocurrir una sobrecarga, saltará el cortacircuitos. Después de enfriarse, se repondrá automáticamente. La velocidad máxima de carga de la batería con el tiempo se reducirá a menos de 15 amp y luego a cero al acercarse la batería a un estado de carga del 100 por ciento.

## MANTENIMIENTO

### INSPECCION PERIODICA (MOTOR):

La tabla siguiente delinea los procedimientos de mantenimiento y los intervalos de servicio recomendados.

**Verifique el nivel de aceite del motor . . .** Antes de cada uso  
**Cambie el aceite del motor . . . . .** Después de las primeras 20 horas de funcionamiento y cada 50 horas de funcionamiento

**Limpie el filtro de aire . . .** Cada 50 horas de funcionamiento

**Limpie la bujía . . . . .** Cada 100 horas de funcionamiento

**Limpie el arresor de chispas . . . . .** Cada 50 horas de funcionamiento

**Tipo de aceite.** Utilice aceite fresco de buena calidad tal como los grados SC, SD y SE. El aceite que será usado depende de la temperatura a la cual funciona el motor:

**Verano:** (temperaturas mayores que 40 grados F/10 grados C) SAE 30 ó SAE 10W-30, SAE 10W-40

**Invierno:** (temperaturas menores que 40 grados F/10 grados C) SAE 20 ó SAE 10W-30

## FILTRO DE COMBUSTIBLE

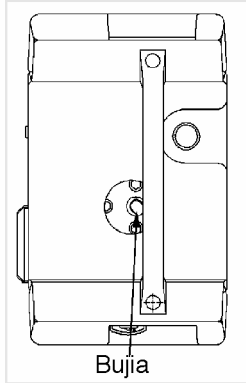
Los modelos que tengan un motor Briggs & Stratton están equipados con un apagado separado de combustible y un filtro de combustible en línea. No requieren mantenimiento regular salvo para inspeccionarlo y reemplazarlo si estuviera taponado.



**⚠ ADVERTENCIA:** La gasolina es muy peligrosa. Pueden ocurrir lesiones graves debido a las llamas causadas por el contacto de la gasolina con las superficies calientes.

## BUJIA

Retire la bujía y limpie la sección de los electrodos con un cepillo de alambre o papel de lija. Luego fije la separación a 0,028 (0,6 a 0,7 mm) ajustando el electrodo negativo.



**PRECAUCION:** Reemplace solamente por el mismo tipo de bujía que fue retirado. Una bujía incorrecta puede causar el sobrecalentamiento del motor, la emisión de humos o un rendimiento inadecuado del mismo.

## SILENCIADOR DEL ARRESTOR DE CHISPAS

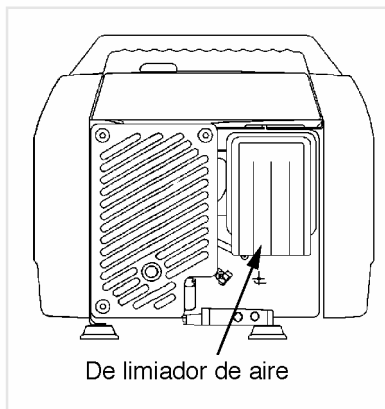
Este motor viene equipado con un silenciador del arrestor de chispas aprobado por el Servicio Forestal de los EE.UU. Periódicamente debe limpiarse para evitar el taponamiento de la pantalla, lo cual podría perjudicar el rendimiento del motor.

Para limpiar, retire el escudo del silenciador. Retire los cuatro tornillos y tire la placa con la pantalla conectada. Limpie cualquier partícula con un cepillo y vuelva a instalar. Asegúrese de que la junta esté en posición.



## ELEMENTO DE FILTRO - LIMPIADOR DEL AIRE

Un filtro de aire taponado disminuye la eficiencia del motor y aumenta el consumo de combustible y el desgaste del motor. La limpieza del filtro en los intervalos recomendados es necesario para un buen rendimiento del motor.



**Nota:** En el caso de que el motor se utilice bajo condiciones muy polvorientas, limpie el limpiador de aire una vez al día o cada 10 horas de trabajo.

Los modelos Serie Sport contienen un filtro de aire con elemento de papel. En condiciones normales, limpie cada 25 horas golpeando suavemente para eliminar el polvo. Reemplace cuando ya no pueda limpiarse.

## ENCENDIDO ELECTRICO (TIC)

Los motores de la Serie Pulse vienen equipados con un Sistema de Ignición a Transistores (TIC). Este dispositivo controla el encendido electrónicamente y ofrece un funcionamiento sin problemas y sin mantenimiento durante un período prolongado de tiempo sin necesidad de pulir o ajustar el punto de contacto.

## EXITACION DEL GENERADOR

Si hay una pérdida de magnetismo residual en el rotor (el voltaje no se acumula), podría ser necesario volver a excitar la unidad. Póngase en contacto con su centro de servicio local o con el Departamento de Servicio Coleman Powermate para recibir.

## SERVICIO POCO FRECUENTE

Si la unidad no se utiliza frecuentemente, podrían ocurrir dificultades al arrancar. Para eliminar estos problemas, haga funcionar el generador por lo menos 30 minutos todas las semanas. Además, si la unidad no será usada durante algún carburador y del tanque de gasolina.

## ALMACENAMIENTO A LARGO PLAZO

Cuando el equipo generador no se está operando o está almacenado durante más de un mes, siga las instrucciones siguientes:

1. Vuelva a llenar el aceite del motor hasta su nivel superior.
2. Desagote la gasolina del tanque de combustible, la línea de combustible, la válvula de combustible y el carburador.
3. Vierta alrededor de una cucharadita de aceite para motores a través del orificio de la bujía, tire del arrancador de reacción varias veces y reemplace la bujía. Luego tire del arrancador hasta que sienta que el pistón está en su carrera de compresión y déjelo en esta posición. Esto cierra las válvulas de entrada y escape para evitar que el interior del cilindro se oxide.
4. Cubra la unidad y almacénela en un lugar limpio y seco que esté bien ventilado, alejado de la llama abierta y de las chispas.

**NOTA:** El uso de aditivos para combustibles, tales como Coleman Powermate Generator Fuel Additive (R) u otros equivalentes, minimizará la formación de depósitos de goma de combustible durante el almacenamiento. Este aditivo puede agregarse a la gasolina en el tanque de combustible del motor o agregarse a la gasolina en un recipiente de almacenamiento.

# INSTALACION



**⚠ ADVERTENCIA:** Para evitar posibles lesiones físicas o daños materiales, es necesario que la instalación y todo el servicio sea realizado por un electricista matriculado o representante de servicio autorizado. Bajo ninguna circunstancia debe permitirse que una persona que no está capacitada trate de manipular cables dentro del circuito de utilidad.

Para evitar la retro-alimentación a los sistemas de suministro, se requiere el aislamiento del sistema eléctrico residencial.

Antes de la conexión temporal del generador al sistema eléctrico residencial, apague el interruptor principal.

Si el generador va a usarse como fuente de energía de reserva en caso de un fallo del suministro eléctrico, debe ser instalado por un electricista certificado, de acuerdo con todos los códigos eléctricos locales aplicables.

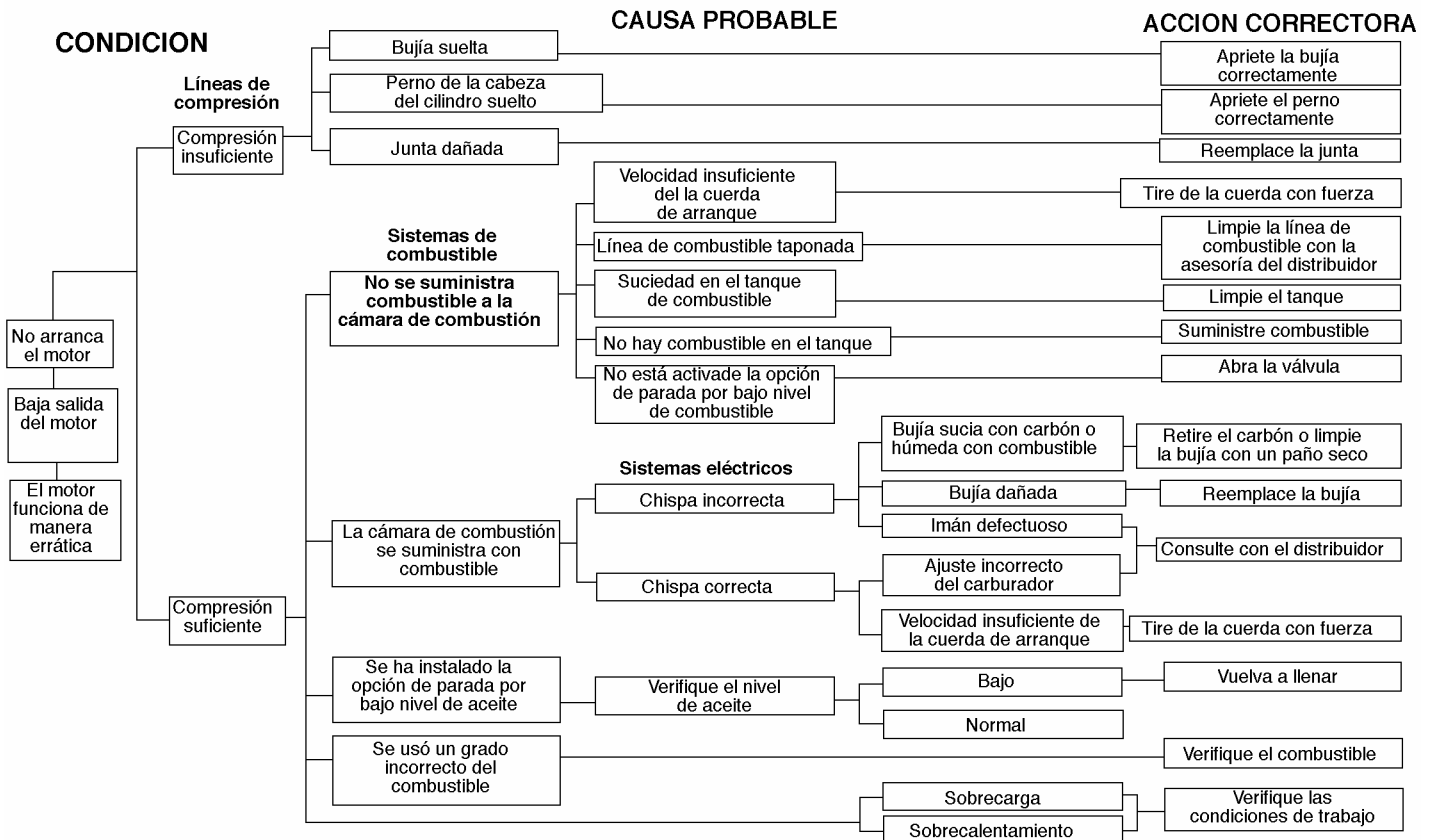
El uso apropiado requiere la instalación de un interruptor de transferencia de dos vías por un electricista capacitado y certificado para asegurar de que los circuitos eléctricos del

edificio puedan ser conmutados con seguridad entre el suministro eléctrico y la salida del generador, evitando de este modo la retro-alimentación hacia el sistema de suministro eléctrico.

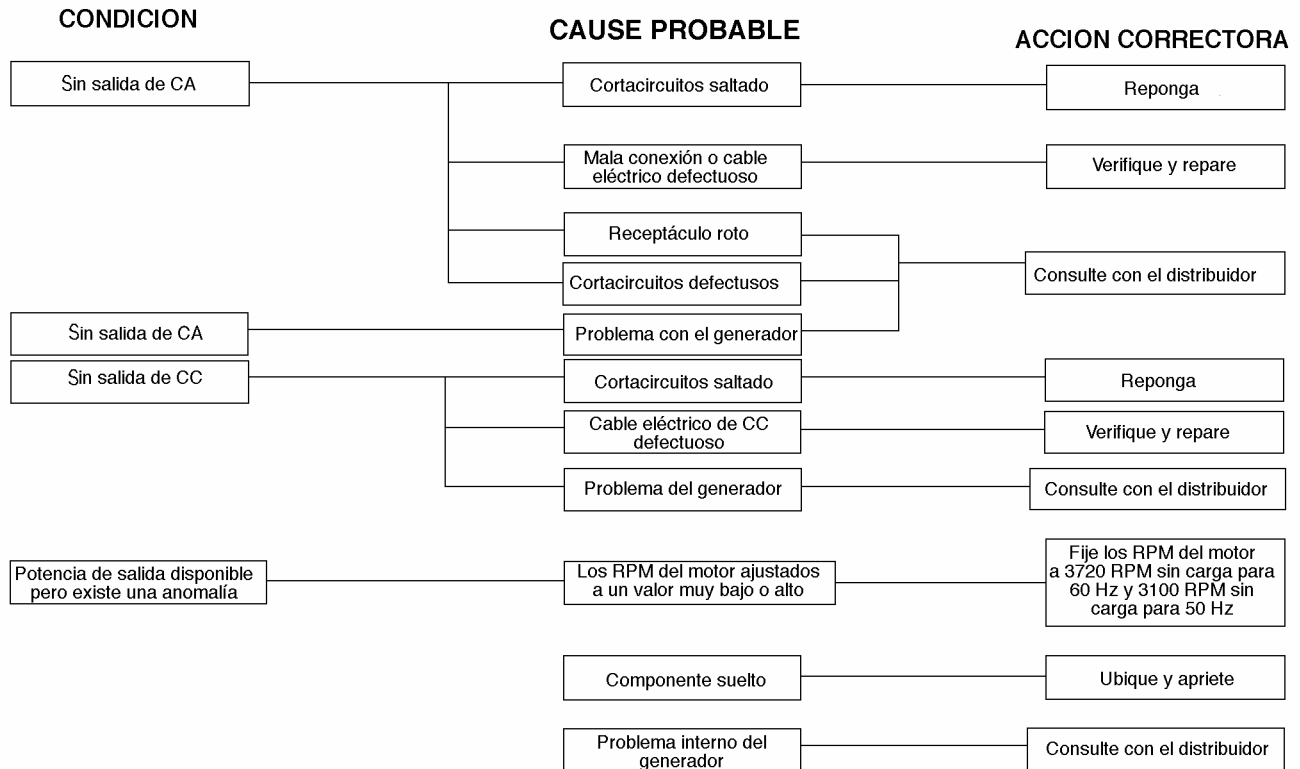


**⚠ ADVERTENCIA:** Para evitar la retro-alimentación hacia los sistemas de suministro eléctrico, se requiere el aislamiento del sistema eléctrico residencial. Antes de realizar la conexión temporal del generador al sistema eléctrico residencial, apague el interruptor principal. Antes de hacer las conexiones permanentes, debe instalarse un interruptor de transferencia de dos vías. Para evitar la electrocución o daños a la propiedad, sólo debe ser un electricista adiestrado el que conecta el generador al sistema eléctrico residencial. Las leyes de California requieren el aislamiento del sistema eléctrico residencial antes de conectar un generador a los sistemas eléctricos residenciales.

# DETECCION DE FALLOS DEL MOTOR



## DETECCION DE FALLOS DEL GENERADOR



## ESPECIFICACIONES

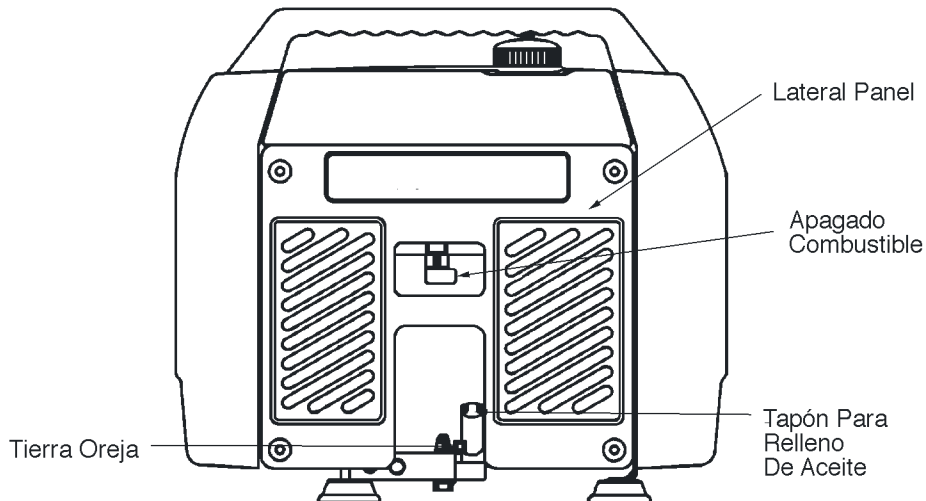
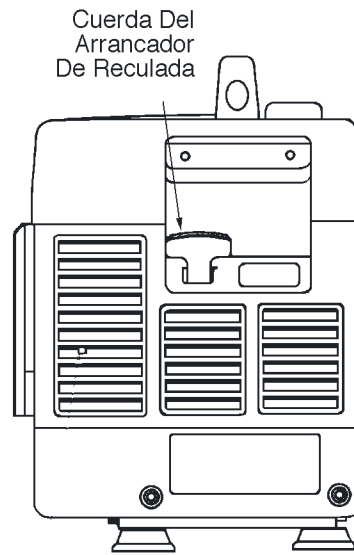
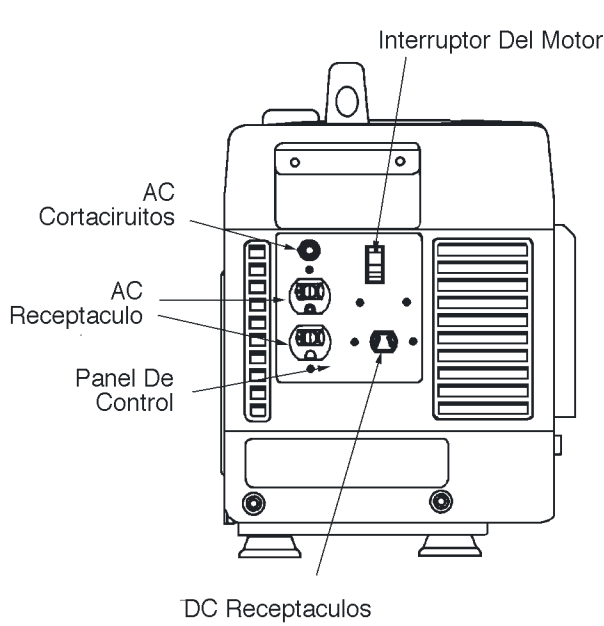
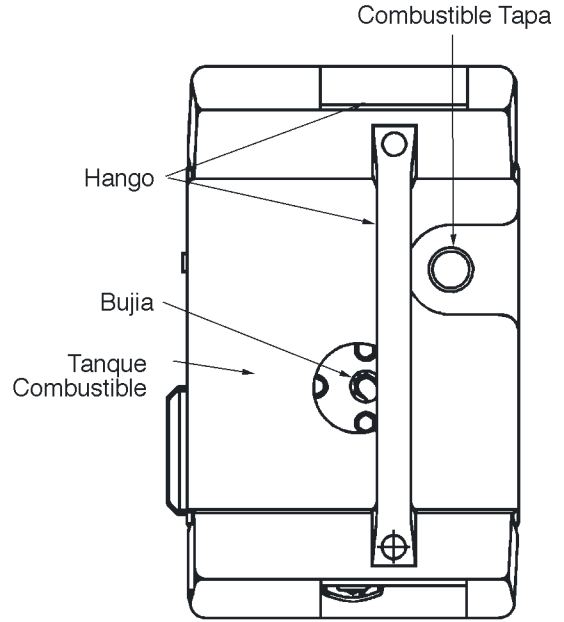
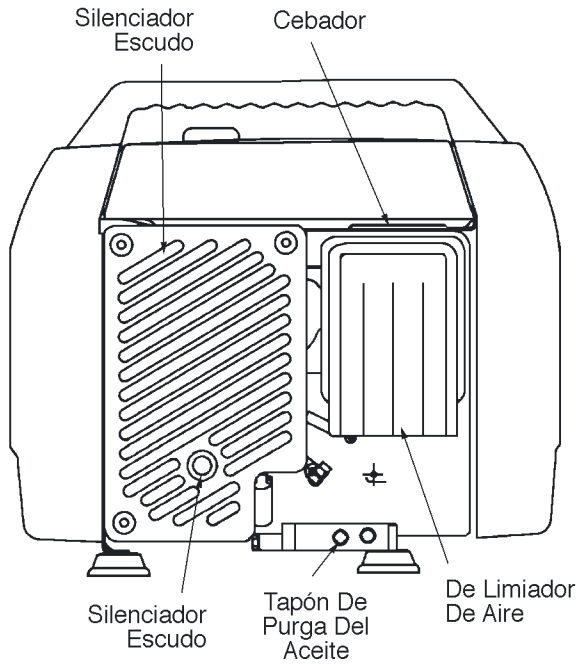
### Especificaciones del motor

<b>Tipo</b> .....	4 carreras, cilindro único, gasolina
<b>Desplazamiento</b> .....	148 cc, 9,03 pulg cúbicas
<b>HP máximos</b> .....	3.5 HP a 3600 rpm
<b>Sistema de arranque</b> .....	Reculado (encendido electrónico)
<b>Sistema de conducción</b> .....	Conexión directa, manivela ahusada
<b>Capacidad de aceite</b> .....	0,59 litros (20 oz)
<b>Bujía</b> .....	RJ19LM
<b>Gobernador</b> .....	Mecánico (ajustable)
<b>Sistema de enfriamiento</b> .....	Enfriamiento forzado de aire
<b>Fabricante</b> .....	Briggs & Stratton
<b>Perforación x</b> .....	60,3 x 44,4 mm
<b>Carrera</b> .....	2,38 x 1,75 pulg
<b>Tipo de carburador</b> .....	Flotante
<b>Tipo de limpiador de aire</b> .....	Elemento de papel

### Especificaciones del generador

<b>Tipo</b> .....	Autoexcitado, sin escobillas, monofásico de 2 polos
<b>Voltaje de salida de CA nominal</b> .....	120 voltios
<b>Frecuencia</b> .....	60 Hz
<b>Salida de CA continua</b> .....	1500 watts a 12,5 amp
<b>Salida de CA máxima</b> .....	1850 watts a 15,4 amp
<b>Velocidad nominal</b> .....	3600 rpm
<b>Factor de potencia nominal</b> .....	1,0
<b>Voltaje de salida de CC nominal</b> .....	12 voltios
<b>Salida de CC</b> .....	180 vatios a 15 amp
<b>Salida de CA</b> .....	1 duplex con tierra
<b>Salida de CC</b> .....	1 receptáculo
<b>Protección del circuito</b> .....	Cortacircuitos CA - reposición manual CC - reposición automática
<b>Longitud global</b> .....	18,3 pulg (465 mm)
<b>Ancho global</b> .....	11,6 pulg (295 mm)
<b>Altura global</b> .....	16,4 pulg (416 mm)
<b>Peso (seco)</b> .....	68 lbs (30,8 kg)
<b>Capacidad de combustible</b> .....	0,94 galones (3,56 litros)

# COMPONENTES DEL GENERADOR



## SERVICIO AL CLIENTE

**COMUNIQUESE CON EL  
DEPARTAMENTO DE  
SERVICIO AL CLIENTE  
DE COLEMAN POWERMATE  
AL  
(308) 237-2181  
PARA CONOCER EL  
CENTRO DE SERVICIO  
AUTORIZADO  
MAS CERCANO A SU  
UBICACION.**

### COMO PEDIR LOS REPUESTOS

Aun equipos fabricados con calidad tales como el generador eléctrico Coleman Powermate que usted ha adquirido podrían requerir repuestos ocasionales para mantenerlos en buenas condiciones a través de los años. Para pedir repuestos, por favor proporcione la información siguiente:

1. Número de modelo y número de serie y todas las especificaciones que aparecen en la placa del número de modelo/número de serie.
2. Número o números de piezas, tal como aparecen en la lista de repuestos.
3. Una breve descripción del problema con el generador.

**NOTA: Si se requieren repuestos para el motor, comuníquese con uno de los centros de servicio del fabricante del motor.**

## GARANTIA LIMITADA (NO ES VALIDA EN MEXICO)

Este producto está garantizado por Coleman Powermate, Inc. al consumidor minorista original con respecto a defectos en los materiales y la mano de obra durante un período de un año a partir de la fecha de la compra al por menor y no es transferible. Esta garantía de un año es válida solamente para los productos usados en aplicaciones para el consumidor. En caso de usarse un generador en una aplicación comercial, entonces el período de cobertura de la garantía estará limitado a noventa (90) días a partir de la fecha de compra.

Favor de completar y devolver la Tarjeta de Información del Cliente para que podamos comunicarnos con usted en el caso poco probable en que debamos recuperar el equipo por razones de seguridad. No se requiere devolver esta tarjeta para que la garantía sea válida.

**LO QUE ESTA CUBIERTO:** Repuestos y mano de obra.

**LO QUE NO ESTA CUBIERTO:** Los gastos de transporte a Coleman Powermate, Inc. en el caso de productos defectuosos. Los gastos de transporte al consumidor de los productos reparados. Las escobillas, los fusibles, los pies de caucho y los receptáculos. Los daños causados por abuso, accidente, reparación incorrecta o por no realizar el mantenimiento normal. Las unidades de energía o motores que están cubiertos exclusivamente por las garantías de su fabricante. Las ventas fuera de los Estados Unidos, Canadá y México. Cualquier otro gasto incluyendo daños emergentes, daños o gastos incidentales, incluyendo daños a la propiedad. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o emergentes, de modo que la limitación o exclusión anterior podría no ser aplicable en su caso particular.

**GARANTÍAS IMPLÍCITAS:** Cualquier garantía implícita, inclusive las Garantías Implícitas de Comercialización y Adecuación para un Objetivo en Particular, se limitan a un (1) año de duración a partir de la fecha de compra. Algunos estados no permiten limitaciones en cuanto al tiempo de curación de las garantías implícitas, por lo tanto las limitaciones de más arriba tal vez no se apliquen a su caso.

**COMO OBTENER SERVICIO A TRAVES DE LA GARANTIA:** Un reemplazo de partes y servicio son disponible de Centros de Servicio de Coleman Powermate, Inc. Localice sus centro de servicio más cercano llamanco al 1-308-237-2181. En caso improbable un Centro de Servicio pero no es posible estar localizado, llame Coleman Powermate, Inc. for un número de autorización de devolución. No se admitirá ningún producto devuelto Sin un número de autorización de devolución.

Hasta el punto en que cualquier disposición de esta garantía esté prohibido por las leyes federales, estatales o municipales y no pueda tener prioridad, no será aplicable. Esta garantía le otorga ciertos derechos específicos y quizás también tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

## PARTS LIST/LISTE DES PIÈCES/DIBUJOS DE LAS PARTES

Ref No Art Art Núm	Part No N° / P Pièces Núm	Description	Description	Descripción	PM0401850	PC0401850	PM0401851	PC0401851	PM0401852	PM0401854
1	0050181	Panel, Grey	Panneau	Panel	1	1			1	
1	0062282	Panel, Red	Panneau	Panel			1	1		
1	0061844	Panel, Camouflage	Panneau	Panel						1
2	Note C	Assy, Fuel Tank	Assemblage, réservoir	Ensamble, tanque combustible	1	1	1	1	1	1
2a	0049841	Cap, Fuel	Capuchon, réservoir d'essence	Tapa, combustible	1	1	1	1	1	1
3	0049813	Handle	Manche	Mango	1	1	1	1	1	1
4	0049814.01	Panel Side Cover	Panneau de couverture côté	Cubierta lateral panel	1	1	1	1	1	1
6	0049923	Shield, Muffler	Tole, silencieux	Escudo, silenciador	1	1	1	1	1	
6	0061841	Shield, Muffler	Tole, silencieux	Escudo, silenciador						1
7	0050025.01	Head Deflector, B&S	Deflecteur de culasse	Deflector de cabeza	1	1	1	1	1	1
8	Note A	Engine 3.5 hp B&S	Moteur	Motor	1	1	1	1	1	1
9	0049822.01	Muffler B&S	Silencieux	Silenciador	1	1	1	1	1	1
10	0050063	Stator	Stator	Estator		1		1		
10	0049823	Stator	Stator	Estator	1		1		1	1
11	0049824	Rotor	Rotor	Rotor	1	1	1	1	1	1
12	0049825	Assy, Stator Bracket	Assemblage, support de stator	Ensamble, soporte estator	1	1	1	1	1	1
13	0051375	Endbell Wired	Couvre-enroulement, câblage	Terminador de cable	1	1				
13	0052159	Endbell Wired	Couvre-enroulement, câblage	Terminador de cable			1	1		
13	0058110	Endbell Wired	Couvre-enroulement, câblage	Terminador de cable						1
13	0061840	Endbell Wired	Couvre-enroulement, câblage	Terminador de cable						1
13a	0049753	Circuit Breaker, 12A	Disjoncteurs	Cortacircuitos						1
14	0049846	Fastener	Attache	Sujetador	3	3	3	3	3	3
15	0057692	Bolt, HH 1/4 x 20 x .75	Boulon	Perno	2	2	2	2	2	2
17	0049865	Brkt, Lower	Support, inferieur	Soporte, inferior	1	1	1	1	1	1
18	0050144	Bolt, Whz 1/4-20 x 3/8	Boulon, wz	Perno, wz	2	2	2	2	2	2
19	0049874	Screw HSBHC 1/4-20 x 5/8	Vis	Tornillo	6	6	6	6	6	6
20	0049875	Screw HSBHC 1/4-20 x 3-1/4	Vis	Tornillo	2	2	2	2	2	2
21	0051827	Foam 3/8 x 1/2 W PSA 6.50"	Mousse	Espuma	1	1	1	1	1	1
22	0049920	Fuel Shut Off, Inline	Fermeture d'essence	Apagado combustible, en línea	1	1	1	1	1	1
23	Note B	Washer, Flat 5/16	Rondelle, plate	Arandela, plana	3	3	3	3	3	3
24	0008466	Nut, 5/16 x 18	Ecrou	Tuerca	5	5	5	5	5	5
25	0048402	Screw, Truss HD 10-24 x 3/8	Vis	Tornillo	1	1	1	1	1	1
26	0048403	Screw, Truss HD 10-24 x 1/2	Vis	Tornillo	6	6	6	6	6	6
27	0000901.01	Bolt Wz 5/16-24 x 5/8	Boulon, wz	Perno, wz	4	4	4	4	4	4
28	0040832	Nut, Nyloc 1/4-20	Ecrou, nyloc	Tuerca, nyloc	7	7	7	7	7	7
29	0050448.01	Engine Adapter	Adaptateur de moteur	Adaptador motor	1	1	1	1	1	1
30	Note B	Washer, Lock 1/4	Rondelle, contre-ecrou	Arandela, cierre	2	2	2	2	2	2
31	0047937	Washer, Fender	Rondelle, bourrelet	Arandela, protector	2	2	2	2	2	2
32	0047774	Foot, Rubber 106-W	Pied, caoutchouc	Pie, caucho	2	2	2	2	2	2
33	0062007	Screw Torx 1/4-20 x .88	Vis	Tornillo	2	2	2	2	2	2
34	Note B	Bolt, Hex HD 1/4-20 x 3	Boulon, hex	Perno, hex	2	2	2	2	2	2
35	0049161	Screw SHC 1/4-20 x 5/8	Vis	Tornillo	2	2	2	2	2	2
36	0049849.01	Grommet	Bague d'etoupe	Arandela de cabo	2	2	2	2	2	2
38	0035022	Bolt, Rotor 5/16-24 x 5-1/8	Boulon, rotor	Perno, rotor	1	1	1	1	1	1
39	Note B	Washer, Lock 5/16	Rondelle, plate	Arandela, cierre	1	1	1	1	1	1
40	Note B	Bolt, Hex 1/4-20 x 1-1/2	Boulon, hex	Perno, hex	1	1	1	1	1	1
41	Note B	Washer, Star 5/16	Rondelle, etoile	Arandela, estrella	2	2	2	2	2	2
42	0008854	Lug, Ground	Patte, mise à la terre	Oreja, tierra	1	1	1	1	1	1
43	0048119	Spacer 1/4	Ecarteur	Espaciador	2	2	2	2	2	2
44	0049892	Gasket, Muf B&S	Joint sil	Junta, silenciador	1	1	1	1	1	1
47	0051367.01	Fuel Filter	Epurateur d'essence	Filtro de combustible	1	1	1	1	1	1
48	0001537	Screw Hex Hd 8-32 x 3/8	Vis	Tornillo	1	1	1	1	1	1
49	0047706	Clamp, Nylon 1/2"	Crampon, nylon	Abrazadera, nylon	1	1	1	1	1	1
50	0035857	Clamp, Hose 1/2"	Crampon, tuyau	Abrazadera, manguera	4	4	4	4	4	4
52	0049908	Grommet, Spark Plug	Bague d'etoupe, bougie	Arandela de cabo, bujía	1	1	1	1	1	1



## PARTS LIST/LISTE DES PIÈCES/DIBUJOS DE LAS PARTES

Ref No Art Art Núm	Part No N° / P Pièces Núm	Description	Description	Description	PM0401850	PC0401850	PM0401851	PC0401851	PM0401852	PM0401854
53	0051828	Foam 3/8x.5x4.63	Mousse	Espuma	1	1	1	1	1	1
54	0051829	Foam 3/8x.5x4.63	Mousse	Espuma	1	1	1	1	1	1
55	0055853	Assy Fuel line	Essence ligne assemblée	Tubería de alimentación de combustible asamblea	1	1	1	1	1	1
56	0055955	Screw CRPH 10x24x.50	Vis	Tornillo	1	1	1	1	1	1
57	0047806	Capacitor	Condensateur	Condensador	1	1	1	1	1	1
58	0048677	Bridge Diode	Pont Diode	Puente Diodo	1	1	1	1	1	1
	0051291	Assembly, Battery Cable (Not Shown)	Câble pour batterie (Ne sont pas représentés)	Batería, cable (estos artículos no se muestran)	1	1	1	1	1	1

**Note A:** Coleman Powermate will not provide engines as replacement parts. Engines are covered through the engine manufacturer's warranty. Consult the accompanying engine manual or contact our service department for assistance.

**Note B:** These are standard parts available at your local hardware store.

**Note C:** Contact your nearest Coleman Powermate Service Center for replacement fuel tanks.



**WARNING:** To avoid possible personal injury or equipment damage, a registered electrician or an authorized service representative should perform installation and all service. Under no circumstances should an unqualified person attempt to wire into an utility circuit.

**Electrical:** For models approved for the City of Los Angeles (PL's), the ampacity of the phase conductors from the generator terminals to the first over current device shall not be less than 115 percent of the nameplate rating of the generator.

**Remarque A:** Coleman Powermate ne fournit pas de moteurs dans ses pièces détachées. Les moteurs sont couverts par la garantie du fabricant de moteurs. Consulter le manuel du moteur inclus ou contacter notre département de service après-vente pour toute assistance.

**Remarque B:** Ces pièces sont des pièces standard disponibles en quincaillerie.

**Remarque C:** Pour commander des réservoir de rechange, veiller à appeler notre service Clients.



**DANGER:** Pour éviter toute blessure personnelle ou dommage à l'équipement, l'installation et tout entretien devraient être effectués par un électricien qualifié ou un préposé au service autorisé. En aucun cas, une personne non-qualifiée ne devrait essayer de faire le raccord au circuit principal.

**Électricité:** Pour les modèles approuvés pour la ville de Los Angeles (PL's): La charge limite en ampères des fils de phase allant des bornes du groupe électrogène au premier appareil en surcharge ne doit pas être inférieure à 115% de la puissance nominale indiquée sur la plaque des caractéristiques du groupe électrogène.

**Nota A:** Coleman Powermate no proporcionará los motores como repuestos. Los motores están cubiertos por medio de la garantía del fabricante del motor. Consulte el manual adjunto del motor o comuníquese con nuestro departamento de servicio para recibir asistencia al respecto.

**Nota B:** Estas son piezas estándares disponibles en su ferretería local.

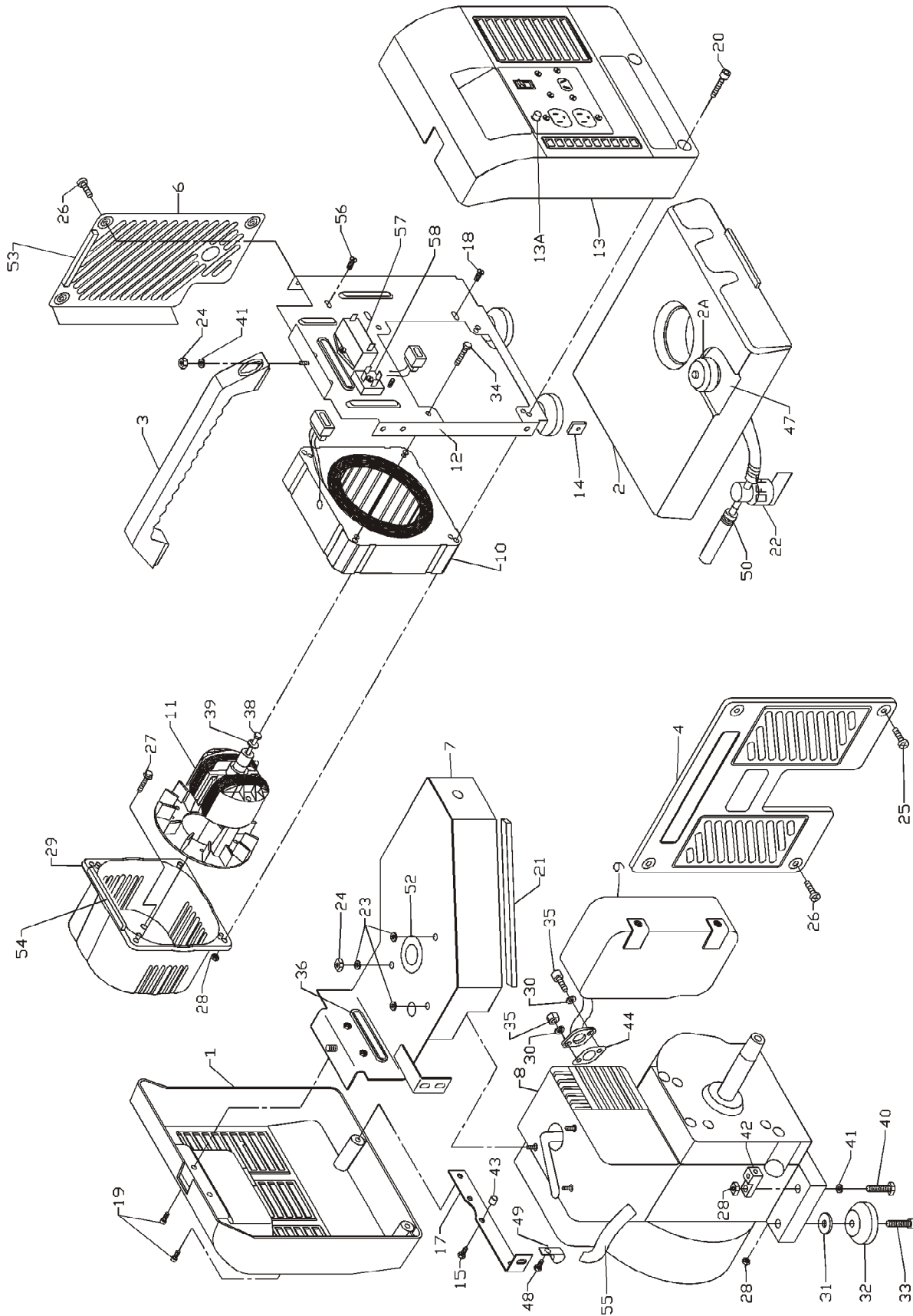
**Nota C:** Para pedir tanque, localice sus centro de servicio.



**ADVERTENCIA:** Para evitar posibles lesiones físicas o daños materiales, es necesario que la instalación y todo el servicio sea realizado por un electricista matriculado o representante de servicio autorizado. Bajo ninguna circunstancia debe permitirse que una persona que no está capacitada trate de manipular cables dentro del circuito de utilidad.

**Eléctricos:** El amperaje de los conductores de fase desde los terminales del generador al primer dispositivo de sobrecorriente no podrá ser menor que 115 por ciento del valor nominal que aparece en la placa de identificación del generador en los modelos aprobados para la ciudad de Los Angeles (PL's).

# PARTS DRAWING/DIAGRAMME DES PIÈCES/DIBUJOS DE LAS PARTES







**4970 Airport Road  
P. O. Box 6001  
Kearney, NE 68848  
1-800-445-1805  
1-308-237-2181  
Fax 1-308-234-4187**